

## Normativa de seguridad

### Normas de seguridad generales

Tenga cuidado al conducir en pendientes. El equipo elevado, los depósitos llenos y otro tipo de cargas modificarán el centro de gravedad de la máquina. La máquina puede ladearse o volcar en la cercanía de zanjas o terraplenes o en superficies irregulares.

Nunca permita que una persona distinta al operador suba a la máquina.

Nunca utilice la máquina bajo los efectos del alcohol o las drogas ni si se encuentra incapacitado por otros motivos.

Al realizar excavaciones o emplear equipos de acoplamiento a tierra, tenga cuidado con los cables enterrados. Póngase en contacto con los servicios públicos para determinar la localización de los servicios.

Preste atención al tendido eléctrico y a los obstáculos suspendidos. En el caso de líneas de alta tensión, se necesita un espacio considerable por motivos de seguridad.

Las fugas de aceite hidráulico o de gasóleo presurizadas pueden penetrar en la piel y producir daños e infecciones graves.

- NO utilice las manos para comprobar posibles fugas. Utilice un trozo de cartón o papel.
- Detenga el motor, quite la llave, y libere presión antes de conectar o desconectar las líneas de líquidos.
- Asegúrese de que todos los componentes se encuentran en buen estado. Apriete todas las conexiones antes de poner en marcha el motor o presurizar el sistema.
- Si el líquido hidráulico o el gasóleo penetran en la piel, busque atención médica de inmediato.
- El contacto prolongado y continuo con el líquido hidráulico puede provocar cáncer de piel. Evite el contacto prolongado y lávese inmediatamente con jabón y agua.

Manténgase apartado de las piezas móviles. Las ropas holgadas, las joyas, los relojes, el pelo largo y otros objetos sueltos o colgantes pueden enredarse con las piezas móviles.

Utilice el equipo protector según sea apropiado.

NO trate de quitar material de ninguna parte de la máquina mientras esté en funcionamiento o tenga componentes en movimiento.

Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que todas las protecciones de seguridad están en buen estado y correctamente instaladas. No utilice la máquina si se han retirado las protecciones. Antes de utilizar la máquina, cierre siempre las puertas o paneles de acceso.

Los peldaños, escaleras, pasarelas y plataformas sucios o resbaladizos pueden ser la causa de una caída. Asegúrese de mantener estas superficies limpias y sin residuos.

Las personas o los animales domésticos que estén en la zona de trabajo pueden resultar dañados o aplastados por la máquina o uno de sus accesorios. NO permita que nadie entre en la zona de trabajo.

Los accesorios o las cargas levantados podrían caer de forma imprevista y dañar a las personas que estuvieran debajo. Nunca permita que nadie entre en la zona de debajo del accesorio levantado durante el funcionamiento.

No encienda el motor en lugares cerrados ya que pueden acumularse gases nocivos procedentes del escape.

Antes de arrancar la máquina, compruebe que todos los controles se encuentran en la posición de punto muerto o de bloqueo de la transmisión.

Arranque el motor únicamente desde el asiento del operador. Si se ha derivado el interruptor de seguridad en el arranque, el motor se puede arrancar con la transmisión en marcha. No conecte ni cortocircuite los terminales en la electroválvula de arranque. Fije los cables de puente como se describe en este manual. El arranque con la marcha acoplada puede causar lesiones graves o incluso mortales.

Mantenga limpias las ventanas, los espejos, todas las luces y el indicador de vehículo lento (SMV) o el símbolo indicador de velocidad (SIS) para proporcionar la mejor visibilidad posible al manejar la máquina.

Utilice los controles solo cuando se encuentre en el asiento del operador, excepto los controles específicamente diseñados para su uso desde otras ubicaciones.

No realice ningún ajuste (por ejemplo, asiento, dirección, luces y espejo, etc.) mientras la máquina esté en movimiento. Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que se hayan realizado todos los ajustes. Compruebe la firmeza de los tornillos de montaje y el buen funcionamiento de los controles de ajuste. La instalación o reparación del asiento solo debe llevarla a cabo personal experimentado.

Las modificaciones que se realicen en esta máquina pueden aumentar la probabilidad o el potencial de acumulaciones de residuos que normalmente no estarían presentes. En las modificaciones se incluyen accesorios montados en el bastidor, placas, pantallas u otros equipos de posventa. Los operadores de máquinas modificadas deben ser conscientes de las acumulaciones de material o desechos orgánicos y la limpieza general de la máquina.

Las máquinas modificadas requieren limpieza e inspección adicionales y más frecuentes durante el uso.

La máquina puede requerir inspección y limpieza varias veces al día durante el uso. Los operadores deben tener en cuenta las condiciones y el entorno operativos. Los operadores deben realizar las acciones adecuadas para mantener las máquinas durante el uso. En particular, preste atención a las siguientes áreas de la máquina:

- Dentro y alrededor del vano motor
- Componentes calientes del escape
- Componentes móviles, giratorios o que dan vuelta de la máquina

Los operadores que hacen funcionar la máquina en condiciones o aplicaciones atípicas deben conocer acerca de las acumulaciones de los residuos o materiales orgánicos y de la limpieza general de la máquina. Preste especial atención a las zonas donde puede haber o producirse acumulación de material.

Las máquinas que se utilicen en condiciones o aplicaciones atípicas requerirán limpieza e inspección adicionales y más frecuentes durante el uso. La máquina puede requerir inspección y limpieza varias veces al día durante el uso. Los operadores deben tener en cuenta las condiciones y el entorno operativos. Los operadores deben realizar las acciones adecuadas para mantener las máquinas durante el uso. En particular, preste atención a las siguientes áreas de la máquina:

- Dentro y alrededor del vano motor
- Componentes calientes del escape
- Componentes móviles, giratorios o que dan vuelta de la máquina

Antes de dejar de utilizar la máquina:

1. Estacione la máquina en una superficie firme y nivelada.
2. Coloque todos los controles en punto muerto o en posición de Park Lock (bloqueo de la transmisión).
3. Acople el freno de estacionamiento. Utilice calzos para las ruedas, si fuera necesario.
4. Baje todo el equipo hidráulico: accesorios, cabezales, etc.
5. Apague el motor y quite la llave.

Cuando, por circunstancias excepcionales, decida dejar el motor en marcha después de abandonar el puesto de operador, deberá seguir estas medidas de precaución:

1. Ponga el motor en posición de ralentí bajo.
2. Desacople todos los sistemas de accionamiento.

### 3. **ADVERTENCIA**

**Algunos componentes pueden seguir en movimiento después de desactivar los sistemas de transmisión.**

**Asegúrese de que todos los sistemas de accionamiento están completamente desactivados.**

**Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.**

W0113A

Cambie la transmisión a punto muerto.

4. Accione el freno de estacionamiento.

## **Normas de seguridad generales para tareas de mantenimiento**

Mantenga el área de mantenimiento de la máquina limpia y seca. Limpie los líquidos derramados.

Coloque la máquina sobre una superficie firme y nivelada.

Instale todas las protecciones después de realizar el servicio de mantenimiento de la máquina.

Cierre todas las puertas de acceso e instale todos los paneles después del servicio de mantenimiento de la máquina.

No intente limpiar, lubricar, despejar obstrucciones ni realizar ajustes en la máquina mientras esté en movimiento o con el motor en marcha.

Antes de utilizar la máquina, asegúrese de que no hay herramientas, piezas u otras personas o animales domésticos en la zona de trabajo.

Los cilindros hidráulicos sin sujeción pueden perder presión y dejar caer el equipo, lo que supone un riesgo de aplastamiento. No deje el equipo en una posición elevada mientras esté estacionado ni durante el mantenimiento, a menos que esté bien sujeto.

Levante o suba la máquina solo en los puntos de elevación indicados en este manual.

Un procedimiento de remolque incorrecto puede causar accidentes. Para remolcar una máquina inactiva, siga el procedimiento siguiente. Utilice solo barras de remolque rígidas.

Detenga el motor, quite la llave, y libere la presión antes de conectar o desconectar las líneas de líquidos.

Detenga el motor y quite la llave antes de conectar o desconectar las conexiones eléctricas.

Si se retiran las tapas de refrigerante incorrectamente, se podrían provocar quemaduras. Los sistemas de refrigeración funcionan a presión. Si se quita un tapón con el sistema aún caliente, puede salir un chorro de refrigerante caliente. Deje enfriar el sistema antes de quitar el tapón. Al extraer el tapón, gírelo lentamente para que se libere la presión antes de quitar por completo el tapón.

Sustituya los tubos, mangueras, cableado, etc., dañados o gastados.

El motor, la transmisión, los componentes de escape y las líneas hidráulicas pueden calentarse durante el funcionamiento. Tenga cuidado al realizar el servicio de mantenimiento de estos componentes. Deje que las superficies se enfríen antes de manipular o desconectar componentes que estén calientes. Utilice el equipo protector según sea apropiado.

Para soldar, siga las instrucciones del manual. Desconecte siempre la batería antes de soldar. Después de haber manipulado los componentes de la batería, lávese siempre las manos.

## **Ruedas y neumáticos**

Asegúrese de que los neumáticos están bien inflados. No supere la carga o presión recomendada. Siga las instrucciones de este manual para realizar el inflado de los neumáticos de la forma correcta.

Los neumáticos son pesados. Si los maneja sin el equipo adecuado, pueden producirse lesiones graves o mortales.

Nunca suelde sobre la rueda con el neumático instalado. Saque totalmente el neumático de la rueda antes de empezar a soldar.

Pida a un técnico cualificado que realice el servicio de mantenimiento de los neumáticos y las ruedas. Si el neumático ha perdido toda la presión, lleve el neumático y la rueda a un establecimiento especializado o al concesionario para que realicen el servicio de mantenimiento. Si el neumático explota y se separa de la rueda, puede causar lesiones graves.

## **Conducción por vías públicas y seguridad general de transporte**

Cumpla las leyes y normativas locales.

Utilice una iluminación apropiada conforme a la normativa legal.

Asegúrese de que los indicadores de vehículo lento o de velocidad están visibles.

Asegúrese de que el bloqueo del pedal de freno está acoplado. Bloquee los pedales de freno juntos durante el desplazamiento por carretera.

Utilice las cadenas de seguridad para equipos remolcados cuando se faciliten con la máquina o el equipo.

Levante todos los accesorios y las fijaciones a suficiente distancia del suelo para evitar un contacto accidental con la carretera.

Cuando se transporten equipos o una máquina en un remolque de transporte, asegúrese de que están correctamente sujetos. Asegúrese de que los indicadores de

No se suba a la máquina. No utilice el accesorio como escalera o plataforma para trabajos en altura. Utilice los medios adecuados de acuerdo con las normas de seguridad nacionales/locales (por ejemplo, una plataforma rodante individual, etc.) para acceder a las zonas de la máquina a las que no se puede llegar desde el nivel del suelo.

Utilice siempre los dispositivos de bloqueo de la máquina para evitar cualquier movimiento involuntario de la máquina (montada o remolcada) o de partes de la misma que pueda producirse durante el desplazamiento o el mantenimiento (desplegado, giro hacia fuera u otros). Lea y siga todas las instrucciones relacionadas en el manual proporcionado por el fabricante de la máquina.

NO suelde nada a la rueda ni a la llanta hasta que el neumático se haya retirado. Los neumáticos inflados pueden generar una mezcla de gas y aire que puede hacer explosión si están sometidos a altas temperaturas, como por ejemplo las derivadas de los procedimientos de soldadura practicados en el neumático o la llanta. Quitar aire o aflojar el neumático de la llanta (desmontar la rueda) NO evitará el riesgo. Esto puede suceder tanto si los neumáticos están inflados como desinflados. El neumático DEBE retirarse completamente de la rueda o la llanta antes de efectuar soldaduras en ellas.

Instale los pisadores de tallos, alfombra de rastros u otros dispositivos que eviten que se dañen los neumáticos cuando:

- trabaje en campos cosechados con rastros ásperos
- trabaje en campos cosechados con condiciones secas, cuando los rastros son más duros y resistentes

vehículo lento y de velocidad del equipo o la máquina están cubiertos mientras se transportan en un remolque.

Tenga cuidado con las estructuras elevadas o las líneas eléctricas y asegúrese de que la máquina y/o los accesorios puedan pasar por debajo sin problemas.

La velocidad de avance debe favorecer el mantenimiento del control y la estabilidad de la máquina en todo momento.

Reduzca la velocidad y haga señales antes de girar.

Apártese a un lado para que pasen los vehículos más rápidos.

Siga el procedimiento adecuado de remolque de equipos con y sin frenos.

Utilice siempre el interruptor hidráulico principal para desactivar los controles del enganche y de la válvula remota antes de salir a la carretera.

Utilice siempre los dispositivos de bloqueo de la máquina para evitar cualquier movimiento involuntario de la máquina (montada o remolcada) o de partes de la misma que pueda producirse durante el desplazamiento o el

mantenimiento (desplegado, giro hacia fuera u otros). Lea y siga todas las instrucciones relacionadas en el manual proporcionado por el fabricante de la máquina.

## **Prevención de incendios y explosiones**

Las fugas o derrames de combustible o aceite sobre superficies calientes o componentes eléctricos pueden provocar un incendio.

Los materiales de cultivo, residuos, suciedad, nidos de pájaros o materiales inflamables pueden arder en superficies calientes.

Mantenga siempre un extintor de incendios cerca de la máquina o en ella.

Asegúrese de mantener el extintor conforme a las instrucciones del fabricante.

Al menos una vez al día y al finalizar la jornada, retire toda la suciedad y desechos de la máquina, especialmente alrededor de los componentes calientes como el motor, la transmisión, el escape, la batería, etc. Es posible que sea necesaria una limpieza más frecuente de la máquina en función de las circunstancias y las condiciones de funcionamiento.

Al menos una vez al día, retire los desechos acumulados alrededor de los componentes móviles como cojinetes, poleas, correas, engranajes, ventiladores de limpieza, etc. Es posible que sea necesaria una limpieza más frecuente de la máquina en función de las circunstancias y las condiciones de funcionamiento.

Compruebe si el sistema eléctrico presenta conexiones sueltas o elementos de aislamiento desgastados. Repare o sustituya las piezas sueltas o dañadas.

No guarde trapos grasientos ni otros materiales inflamables en la máquina.

No suelde ni utilice un soplete en componentes inflamables. Limpie a fondo los elementos con disolventes no inflamables antes de soldar o utilizar un soplete.

No exponga el vehículo a llamas, maleza inflamable o explosivos.

Investigue de inmediato cualquier olor inusual que se produzca durante el funcionamiento de la máquina.

## **Seguridad general de la batería**

Utilice siempre protección ocular para trabajar con las baterías.

No produzca chispas ni utilice llamas cerca de las baterías.

Ventile la zona al cargar las baterías o utilice estas en una zona cerrada.

Desconecte el terminal negativo al principio (-) y vuelva a conectarlo al final.

Al realizar soldaduras en la máquina, desconecte los terminales de la batería.

No realice soldaduras, ni esmerile o fume cerca de una batería.

Al utilizar baterías auxiliares o conectar pinzas para arrancar el motor, siga el procedimiento que se indica en el manual del operario. No cortocircuite los bornes.

Siga las instrucciones del fabricante para almacenar y manipular las baterías.

Los bornes, terminales y accesorios de las baterías contienen plomo y compuestos de plomo. Lávese las manos después de la manipulación.

El ácido de la batería produce quemaduras. Las baterías contienen ácido sulfúrico. Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa. Antídoto (externo): Lave con abundante agua. Antídoto (ojos): Lave con agua durante 15 minutos y busque atención médica de inmediato. Antídoto (interno): Beba grandes cantidades de agua o leche. No provocar el vómito. Solicitar asistencia médica inmediatamente.

Mantener fuera del alcance de los niños u otras personas no autorizadas.

## **Seguridad del asiento del acompañante**

Conducción en vías públicas:

- El asiento del pasajero puede utilizarse para un transporte ocasional de periodo corto de una sola persona desde la explotación agrícola hasta el campo.

- Sólo se puede utilizar el asiento del pasajero para una sola persona durante la formación de un nuevo operador o cuando un técnico de servicio diagnostique un problema mecánico.

Conducción en el campo:

Cuando el asiento del pasajero esté ocupado, deben tomarse las siguientes precauciones:

- El tractor debe conducirse sólo a velocidades bajas y sobre una superficie nivelada.

- Evite los arranques y paradas bruscas.
- Evite los giros pronunciados.
- Lleve siempre bien ajustado el cinturón de seguridad.
- Mantenga las puertas cerradas en todo momento.

## Sistema de presencia del operador

El tractor está equipado con un sistema de presencia del operador para bloquear el uso de algunas funciones cuando el operador no está sentado en el asiento.

No desconecte ni desvíe nunca el sistema de presencia del operador.

Si el sistema de presencia del operador no funciona, debe repararse.

## Toma de fuerza (TDF)

Los accesorios accionados por la TDF pueden causar lesiones graves o mortales. Antes de manipular el eje de la TDF, trabajar en sus proximidades o limpiar los accesorios impulsados por la TDF, coloque la palanca de la TDF en la posición de desactivación, detenga el motor y extraiga la llave de contacto.

Siempre que una TDF esté en funcionamiento, debe colocarse la protección para evitar que sufran lesiones el operador u otras personas que se encuentren en las proximidades.

Cuando utilice la TDF con el tractor inmóvil, asegúrese de que las piezas móviles no obstaculizan su trabajo y de que las protecciones están en su posición.

## Reflectores y testigos

Utilice las luces de advertencia intermitentes de color ámbar, según las normas de seguridad nacionales o locales, cuando opere el equipo en vías públicas.

## Cinturón de seguridad

Es necesario llevar el cinturón de seguridad puesto en todo momento.

Inspección y mantenimiento del cinturón de seguridad:

- Mantenga los cinturones de seguridad en buenas condiciones.
- Mantenga alejados los elementos y bordes afilados que puedan dañar las correas.
- Cada cierto tiempo, compruebe si las correas, las hebillas, los retractores, las cintas de sujeción, el sistema de eliminación de holguras y los pernos de montaje presentan daños.
- Sustituya todas las piezas que estén dañadas o desgastadas.

- Sustituya las correas que tengan cortes, ya que pueden afectar a la resistencia de la correa.
- Compruebe que los pernos están bien apretados en el soporte del asiento.
- Si el cinturón de seguridad está fijado al asiento, asegúrese de que el asiento o los soportes del asiento están correctamente montados.
- Mantenga los cinturones limpios y secos.
- Limpie las correas solamente con una solución de jabón y agua templada.
- No utilice lejía ni tintes sobre las correas, ya que podría afectar a su resistencia.

## Estructura de protección del operador

La máquina está equipada con una estructura protectora para el operador, como por ejemplo: una estructura de protección contra vuelcos (ROPS), una estructura de protección contra la caída de objetos (FOPS) o una cabina con una ROPS. Una ROPS puede ser un bastidor de la cabina o una estructura de dos o cuatro postes utilizados para proteger al operador y minimizar la posibilidad de lesiones graves. La estructura de montaje y los fijadores que forman la conexión de montaje con la máquina forman parte de la ROPS.

La estructura protectora es un componente de seguridad especial de la máquina.

NO acople ningún dispositivo a la estructura protectora para tareas de remolque. NO perforo orificios en la estructura protectora.

La estructura protectora y los componentes de interconexión son un sistema certificado. Cualquier daño, incendio, corrosión o modificación debilitarán la estructura y re-

ducirán la protección que ofrece. Si esto ocurre, se DEBE SUSTITUIR LA ESTRUCTURA PROTECTORA para que brinde la misma protección que una estructura de protección nueva. Póngase en contacto con su concesionario para que inspeccione o sustituya la estructura protectora.

Después de un accidente, incendio o vuelco, un técnico cualificado DEBE proceder de la siguiente manera antes de devolver la máquina al campo o al lugar de trabajo:

- SE DEBE SUSTITUIR la estructura protectora.
- Se DEBE inspeccionar con atención el montaje o la suspensión de la estructura protectora, el asiento del operador y la suspensión, los cinturones de seguridad y los componentes de montaje y el cableado del sistema de protección del operador por si hubiera daños.

### Sistema de aire acondicionado

El sistema de aire acondicionado está sometido a presión de impulsión. No desconecte ninguna línea. Si se libera la presión de impulsión pueden producirse lesiones graves.

- SE DEBEN SUSTITUIR todas las piezas dañadas.

NO SUELDE, NI PERFORE, NI INTENTE ENDEREZAR NI REPARAR LA ESTRUCTURA PROTECTORA. CUALQUIER TIPO DE MODIFICACIÓN PUEDE REDUCIR LA INTEGRIDAD ESTRUCTURAL DE LA ESTRUCTURA, LO CUAL PODRÍA PROVOCAR LA MUERTE O LESIONES GRAVES EN CASO DE FUEGO, INCLINACIÓN, VUELCO, COLISIÓN O ACCIDENTE.

Los cinturones de seguridad forman parte del sistema de protección; debe llevarlo en todo momento. El operador debe encontrarse sujeto en el asiento dentro del bastidor para que funcione el sistema de protección.

### Equipo de protección personal

Lleve su equipo de protección personal, como, por ejemplo, casco, gafas de protección, guantes reforzados, protección para los oídos, ropa protectora, etc.

El sistema de aire acondicionado contiene gases nocivos que son para el medio ambiente si se expulsan a la atmósfera. No intente revisar ni reparar el sistema.

Solo los técnicos de servicio cualificados pueden reparar o recargar el sistema de aire acondicionado o llevar a cabo su mantenimiento.

### Etiqueta que indica que no se debe poner en marcha la máquina

Antes de empezar el servicio de mantenimiento de la máquina, coloque en una zona visible de la máquina una eti-

queta de advertencia que indique que no se debe poner en marcha la máquina.

### Productos químicos peligrosos

La exposición o el contacto con sustancias químicas peligrosas puede ocasionar heridas graves. Los líquidos, lubricantes, pinturas, adhesivos, refrigerantes, etc. necesarios para el funcionamiento de su máquina pueden ser peligrosos. Pueden ser atractivos y perjudiciales para los animales domésticos y las personas.

Las hojas de datos de seguridad de materiales (MSDS) proporcionan información acerca de las sustancias químicas que contiene un producto, procedimientos para una manipulación y almacenamiento seguros, medidas de primeros auxilios y demás medidas que deben tomarse en caso de derrame o liberación accidental del producto. Las MSDS se pueden obtener en el concesionario.

Antes de realizar el servicio de mantenimiento de la máquina, compruebe las MSDS de cada lubricante, líquido, etc. que se utilice en esta máquina. Esta información indica los riesgos asociados y le ayudará a realizar el servicio de mantenimiento de la máquina de forma segura. Siga la información de las MSDS y la que se especifica

en los envases del fabricante, además de la información de este manual al realizar el servicio de mantenimiento de la máquina.

Deseche todos los líquidos, filtros y envases de forma respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con las leyes y normativas locales. Póngase en contacto con el concesionario o con un centro medioambiental o de reciclaje local para obtener la información correcta sobre eliminación.

Almacene los líquidos y los filtros de acuerdo con las leyes y normativas locales. Utilice solo contenedores apropiados para almacenar sustancias químicas o petroquímicas.

Mantener fuera del alcance de los niños u otras personas no autorizadas.

En el caso de aplicar productos químicos, es necesario tomar precauciones adicionales. Antes de utilizar produc-

tos químicos, infórmese bien a través de su fabricante o distribuidor.

## Seguridad de los conductos de servicios públicos

Al realizar excavaciones o emplear equipos de acoplamiento a tierra, tenga cuidado con los cables enterrados y con otros servicios. Póngase en contacto con los servicios públicos o autoridades locales, según sea necesario, para determinar la localización de los servicios.

Asegúrese de que la máquina dispone de espacio suficiente para maniobrar en todas las direcciones. Preste especial atención a las líneas de transporte de energía elevadas y a los obstáculos suspendidos. En el caso de líneas de alta tensión, se necesita un espacio considerable por motivos de seguridad. Póngase en contacto con los servicios públicos o autoridades locales para que le proporcionen el espacio seguro suficiente con el fin de trabajar sin entrar en contacto con líneas de alta tensión.

Retraiga los componentes elevados o extendidos, si es necesario. Desmonte o baje las antenas de radio

## Seguridad en tormentas eléctricas

No ponga en marcha la máquina durante una tormenta eléctrica.

Si está en el suelo durante una tormenta eléctrica, manténgase alejado de la maquinaria y el equipo. Busque refugio en una estructura permanente y protegida.

## Entrada y salida

Suba a la máquina y baje de ella solo mediante los lugares diseñados para ello y que cuenten con barandillas, peldaños o escaleras.

No salte de la máquina.

Asegúrese de que los peldaños, las escaleras y las plataformas estén limpios y que no haya restos de desechos u otras sustancias extrañas. Una superficie resbaladiza puede ocasionar daños.

## Trabajos en altura

Cuando el mantenimiento del tractor le exija trabajar en altura:

- Utilice correctamente los peldaños, escaleras y/o asideros del tractor.
- No se suba a las superficies del tractor que no están indicadas para utilizarse como peldaños o plataformas.
- Cuando sea necesario, utilice los medios adecuados de acuerdo con las normas de seguridad nacionales/lo-

o cualquier otro tipo de accesorio. Si se produce un contacto entre la máquina y una fuente de alimentación eléctrica, deben tomarse las precauciones siguientes:

- Detenga el movimiento de la máquina inmediatamente.
- Aplique el freno de estacionamiento, pare el motor y quite la llave.
- Compruebe si puede salir de forma segura de la cabina o dejar la posición en la que se encuentre sin entrar en contacto con los cables eléctricos. Si no puede hacerlo, quédese donde esté y solicite ayuda. Si puede salir de su posición sin tocar las líneas, salte de la máquina para asegurarse de que no hay contacto entre su cuerpo, el suelo y la máquina en ningún momento.
- No permita que nadie toque la máquina hasta que se haya desconectado la alimentación de las líneas de transporte de energía eléctrica.

Si se produce una tormenta eléctrica durante el trabajo, permanezca en la cabina. No salga de la cabina ni de la plataforma del operador. No toque el suelo ni los objetos situados fuera de la máquina.

Colóquese frente a la máquina cuando suba y baje de ella.

Utilice las barandillas, peldaños y escaleras como punto de apoyo triple.

No subir o bajar nunca de una máquina en movimiento.

No utilice el volante ni otros controles o accesorios como barandillas para entrar o salir de la cabina o de la plataforma del operador.

cales (por ejemplo, una plataforma rodante individual, etc.) para alcanzar componentes como espejos, luces giratorias, filtros de aire, receptores GPS u otros componentes que no se puedan alcanzar desde el suelo.

- No utilice nunca peldaños, escaleras o asideros cuando el tractor está en movimiento.

No utilice el tractor como un elevador, una escalera o una plataforma de trabajo en altura.

---

## Elevación y cargas superiores

No utilice nunca cucharas del cargador, horquillas, etc. u otros equipos de elevación, manejo o excavación para levantar personas.

No utilice equipo elevado como plataforma de trabajo.

Debe conocer el área completa de movimiento de la máquina y el equipo y no entrar o dejar que nadie entre en la zona de movimiento mientras la máquina está en funcionamiento.

Nunca entre ni permita entrar a nadie en el área de debajo del equipo elevado. El equipo y/o las cargas podrían caer de forma imprevista y dañar a las personas que estuvieran debajo.

No deje el equipo en una posición elevada mientras esté estacionado ni durante el servicio de mantenimiento, a menos que esté bien sujeto. Los cilindros hidráulicos deben sujetarse o bloquearse de forma mecánica si están elevados para servicio de mantenimiento o acceso.

Las cucharas del cargador, horquillas, etc. u otros equipos de elevación, manejo o excavación y su carga alterarán el centro de gravedad de la máquina. Esto puede hacer que la máquina se incline en terrenos irregulares o pendientes.

Los artículos cargados pueden caer de la cuchara del cargador o del equipo de elevación y pueden dañar al operador. Hay que tener cuidado al levantar una carga. Utilice un equipo de elevación apropiado.

No levante las cargas más arriba de lo que sea necesario. Baje las cargas para el transporte. Acuérdesse de dejar la holgura apropiada respecto al suelo y otros obstáculos.

El equipo y las cargas asociadas pueden bloquear la visibilidad y causar un accidente. No trabaje con visibilidad insuficiente.



## Controles de las válvulas remotas

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Piezas móviles.**

Utilice siempre el interruptor hidráulico principal para desactivar los controles del enganche y de la válvula remota antes de salir a la carretera.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1587A

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Movimiento inesperado de la máquina.**

Utilice siempre los dispositivos de bloqueo de la máquina para evitar cualquier movimiento involuntario de la máquina (montada o remolcada) o de partes de la misma que pueda producirse durante el desplazamiento o el mantenimiento (desplegado, giro hacia fuera u otros). Lea y siga todas las instrucciones relacionadas en el manual proporcionado por el fabricante de la máquina.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

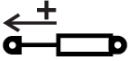
W1789A

## Palancas remotas

Situadas en la parte delantera y trasera de la consola del reposabrazos, las palancas remotas individuales para un máximo de siete válvulas remotas ofrecen un control preciso del caudal.



**Punto muerto** – La palanca vuelve al centro, a la posición de punto muerto, cuando se suelta excepto cuando está en posición de flotación.



**Extender (Levantar)** – Levante la palanca para proporcionar un caudal proporcional para extender el cilindro. El caudal es proporcional al movimiento de la palanca y al ajuste del caudal de la válvula remota seleccionada. El caudal se detiene al soltar la palanca.

Cuando un temporizador está activo, si una palanca se mueve a la posición de extensión en forma de retención suave y luego se suelta, el caudal continúa hasta que el temporizador expira o la palanca se mueve fuera de la posición de punto muerto.

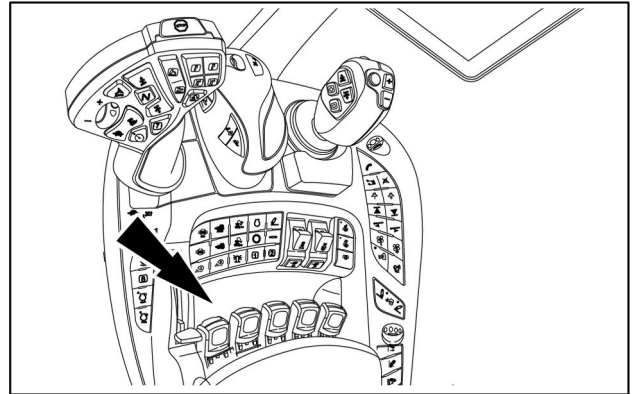


**Retraer (Bajar)** – Baje la palanca para proporcionar un caudal proporcional para retraer el cilindro. El caudal es proporcional al movimiento de la palanca y al ajuste del caudal de la válvula remota seleccionada. El caudal se detiene al soltar la palanca.

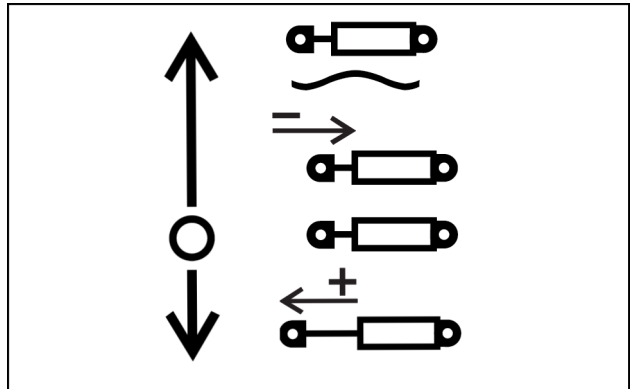
Cuando un temporizador está activo, si una palanca se mueve a la posición de retracción en forma de retención suave y luego se suelta, el caudal continúa hasta que el temporizador expira o la palanca se mueve fuera de la posición de punto muerto.



**Flotación** – Empuje la palanca completamente hacia abajo para acoplar la posición de detención de flotación. La válvula permanece en posición de flotación hasta que la palanca de mando se mueva a la posición de punto muerto. Gracias a la posición de flotación, el cilindro hidráulico puede extenderse o retraerse libremente, lo que permite que ciertos equipos, como las cuchillas del rascador o los marcadores, puedan seguir el contorno del terreno.



SVIL20TR02287AA 1




SVIL21TR01550AA 2

---

La pantalla de mandos a distancia en el monitor proporciona controles individuales para cada válvula remota:

- para ajustar el caudal objetivo para la extensión y la retracción en porcentaje de caudal disponible,
- para ajustar los temporizadores de extensión y retracción de **0 – 60 s** o hasta infinito,
- para modos de aprendizaje separados de los temporizadores de extensión y retracción,
- y controles de encendido/apagado para las funciones del modo de bloqueo, temporizador y motor.

 Presione el botón del mando a distancia del panel de navegación principal para acceder a la pantalla de configuración de las válvulas remotas delantera y trasera.






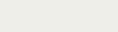


Las palancas remotas están codificadas por colores e iluminadas por detrás para una fácil identificación. La etiqueta en el acoplador remoto de las válvulas coordina el color con su palanca de control.

**NOTA:** Una palanca no asignada no se ilumina.

Se proporciona un diseño de palanca predeterminado, pero el operador puede cambiar ese diseño en cualquier momento.



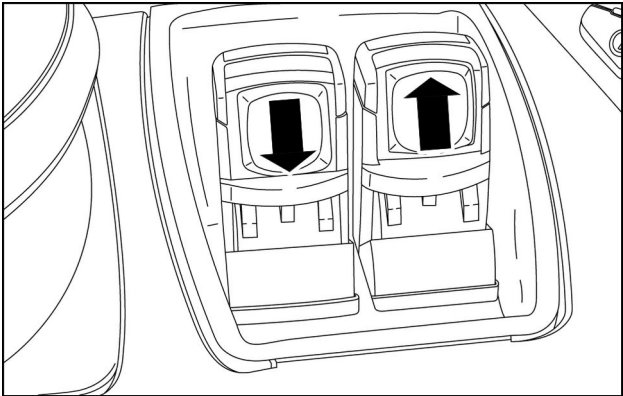
Pulse el botón de acceso a la configuración en el panel de navegación principal para acceder a la pantalla de vinculación de las palancas remotas con las válvulas remotas.

Muestra	Nombre del color	Vinculación predeterminada
	Rojo tomate	R1
	Azul señal	R2
	Amarillo azufre	R3
	Verde esmeralda	R4
	Amarillo dalia	R5
	Blanco señal	F1
	Magenta tele	F2
	Azul celeste	Isobus

Para evitar un accionamiento accidental, se puede bloquear físicamente una palanca remota.

Deslice la ficha hacia abajo con el pulgar y el índice para bloquear la palanca. Una barra de luz adicional aparece en la parte superior de la palanca para indicar su estado de bloqueo.

Deslice la ficha hacia arriba para soltar la palanca.



RAIL19TR00301AA 3

Consulte el Capítulo 6 para obtener información más completa sobre los controles de las válvulas remotas.

## Palanca multifunción

### ⚠ ADVERTENCIA

**Piezas móviles.**

Utilice siempre el interruptor hidráulico principal para desactivar los controles del enganche y de la válvula remota antes de salir a la carretera.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1587A

### ⚠ ADVERTENCIA

**Movimiento inesperado de la máquina.**

Utilice siempre los dispositivos de bloqueo de la máquina para evitar cualquier movimiento involuntario de la máquina (montada o remolcada) o de partes de la misma que pueda producirse durante el desplazamiento o el mantenimiento (desplegado, giro hacia fuera u otros). Lea y siga todas las instrucciones relacionadas en el manual proporcionado por el fabricante de la máquina.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1789A

La palanca multifunción desempeña dos funciones principales:

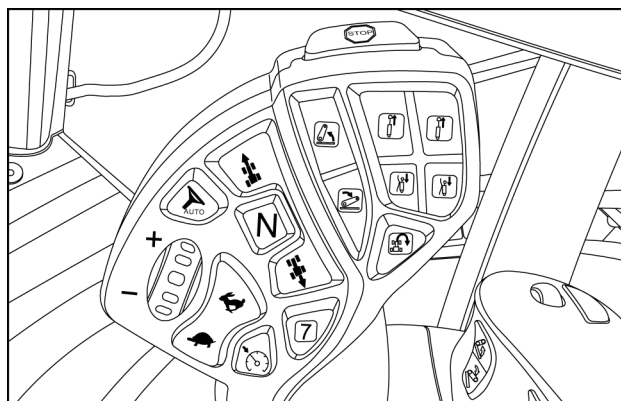
- Para ajustar la velocidad de avance del tractor hacia delante o marcha atrás
- y hacer de control del inversor de la marcha.

El movimiento de la palanca es momentáneo: la palanca vuelve automáticamente a la posición de reposo al soltarla. Mueva la palanca hacia delante en contra de la presión del muelle para activar la marcha adelante; mueva la palanca hacia atrás para activar la marcha atrás.

En el modo automático, la distancia a la que se desplaza la palanca hacia delante/hacia atrás selecciona la velocidad de avance dentro del rango. Cuanto mayor sea el recorrido, antes podrá volver a la posición de reposo y mayor será la velocidad del tractor. Para obtener la velocidad objetivo del rango, la palanca debe mantenerse hacia delante/atrás hasta que se alcance la velocidad de desplazamiento. Tanto el ajuste de agresividad como el recorrido de la palanca determinarán el comando de velocidad.

Del mismo modo, en el modo automático, la distancia a la que se mueve la palanca en la dirección opuesta determina la consigna de velocidad. Al mantener la palanca en la dirección opuesta al desplazamiento se reducirá la velocidad e incluso se detendrá el tractor si la mantiene durante el tiempo suficiente.

En el modo de crucero, el tractor acelera inmediatamente para alcanzar la velocidad objetivo máxima del rango de avance hacia delante o hacia atrás seleccionado. El tractor debe estar en movimiento para poder acceder al modo de crucero. La tasa de aceleración vendrá determinada únicamente por el ajuste de agresividad.



RAIL18TR00383AA 1

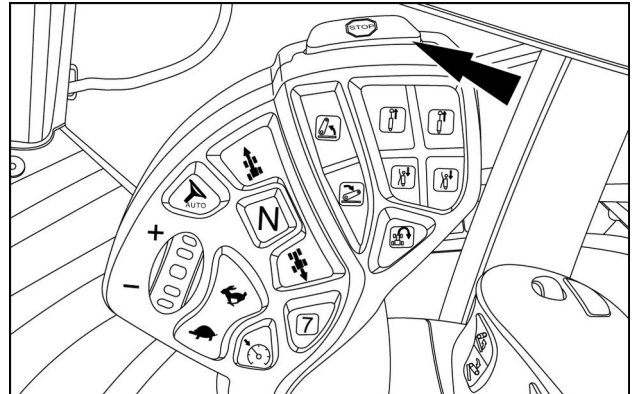
## Controles de la palanca multifunción

La palanca multifunción permite el manejo con una sola mano de los controles principales. Estas funciones se explican brevemente aquí y se describen con más detalle a medida que se avanza en el manual.

### Botón de parada

Pulse el botón de parada:

1. para detener el movimiento del enganche trasero y/o delantero,
2. para desactivar la Toma de Fuerza (TDF) trasera y/o delantera,
3. para desactivar la automatización ISOBUS,
4. y/o para detener el caudal a las válvulas remotas.



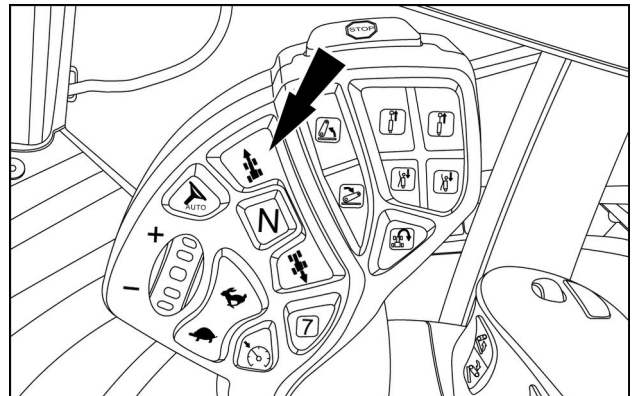
RAIL18TR00383AA 2

### Botones de inversión del cambio y del punto muerto

Pulse el botón de cambio del inversor hacia adelante para ordenar el desplazamiento hacia adelante. Mantenga pulsado el botón para el frenado anti-acodillamiento cuando se desplaza hacia delante. El frenado anti-acodillamiento de remolque ordena a la transmisión que mantenga la velocidad de avance mientras se aplican los frenos del remolque, manteniendo el control de la carga remolcada.



Pulse el botón de cambio del inversor hacia atrás para ordenar el desplazamiento marcha atrás. Mantenga pulsado el botón para el frenado anti-acodillamiento cuando se desplaza marcha atrás. El frenado anti-acodillamiento de remolque ordena a la transmisión que mantenga la velocidad de avance mientras se aplican los frenos del remolque, manteniendo el control de la carga remolcada.



RAIL18TR00383AA 3

**N** Presione el botón de punto muerto para cambiar la transmisión a punto muerto.

**NOTA:** La dirección inicial de la conducción se debe seleccionar siempre con la palanca de control de la transmisión. Los siguientes cambios de la dirección se pueden realizar con los botones de la palanca multifunción.



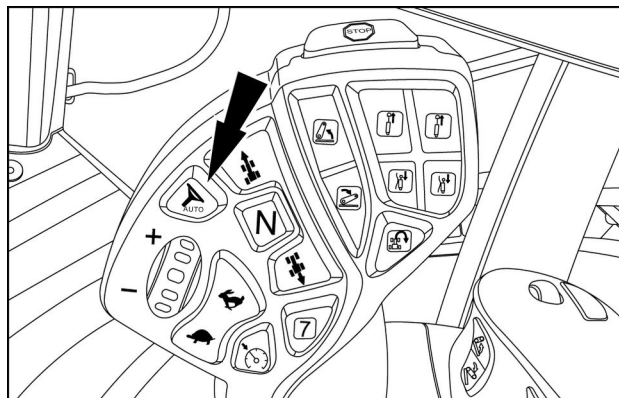
## Acoplamiento de la orientación automática



Pulse el botón de orientación automática para activar la dirección automática si se cumplen todas las condiciones para ello. Lo anterior se aplica también a la dirección automática sobre ISOBUS.

Gire el volante para desconectar la dirección automática. El volver a pulsar el botón no desactiva la dirección automática.

**NOTA:** Una vez que el operador haya leído y aceptado el mensaje de seguridad en la pantalla, el operador puede activar la orientación automática con este botón. La orientación automática siempre se puede soltar girando el volante.

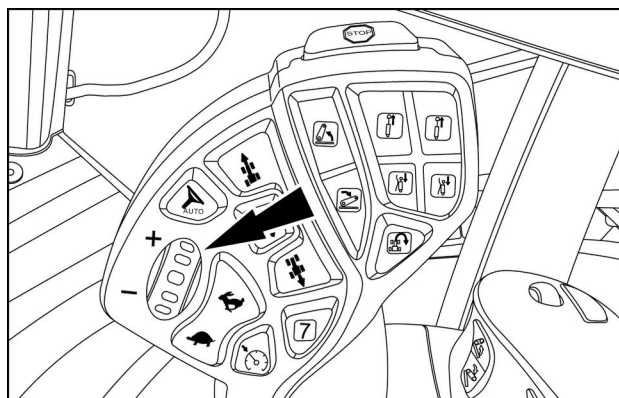


RAIL18TR00383AA 4

## Rueda de control



Gire la rueda selectora para aumentar o disminuir el ajuste máximo del rango de velocidad actual.



RAIL18TR00383AA 5

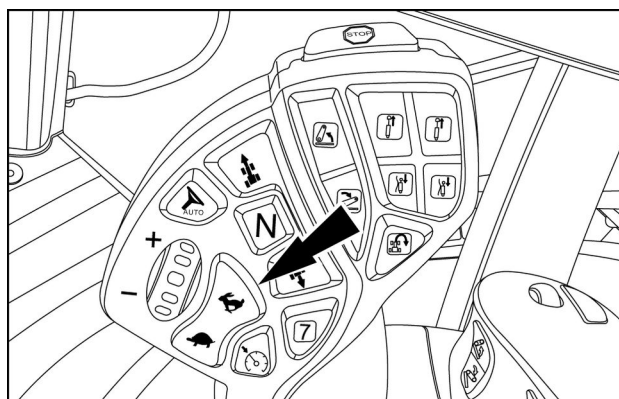
## Selector de la gama de velocidad



Pulse el interruptor hacia arriba para seleccionar el siguiente rango de velocidad más alto para la transmisión.



Pulse el interruptor hacia abajo para seleccionar el siguiente rango de velocidad más bajo para la transmisión.

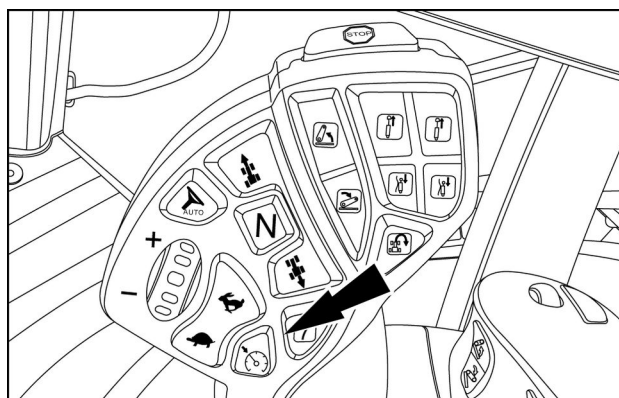


RAIL18TR00383AA 6

## Velocidad máxima/crucero



Pulse el botón para cambiar al modo de crucero.



RAIL18TR00383AA 7

## Botón configurable

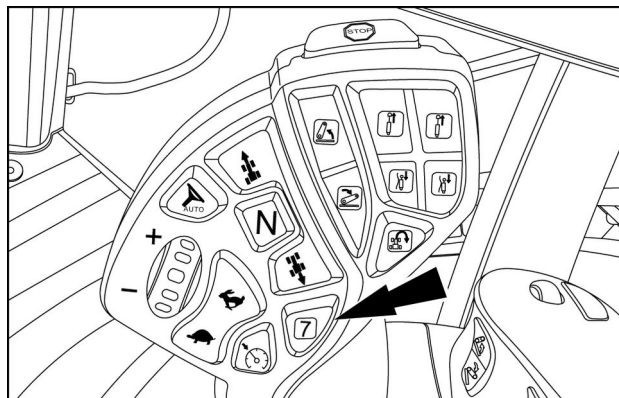
**7**

El operador asigna una función al botón utilizando la pantalla de configuración de botones en el monitor.

Si se asigna una función, al pulsar el botón se comanda la función.

Si no se asigna una función, al pulsar el botón se muestra la pantalla de configuración de botones.

Las asignaciones de botones se pueden cambiar según sea necesario.



RAIL18TR00383AA 8

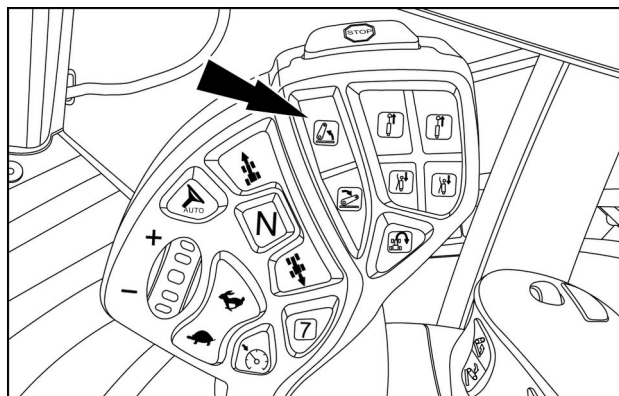
## Botones del enganche rápidos



Pulse el botón de elevación rápida del elevador para elevar el elevador trasero hasta el límite superior. Mantenga pulsado el segundo botón de función mientras lo pulsa para ordenar el enganche delantero.



Pulse el botón de descenso rápido del elevador para bajar el elevador trasero a la profundidad de trabajo. Mantenga pulsado el segundo botón de función mientras lo pulsa para ordenar el enganche delantero.



RAIL18TR00383AA 9

## Botones de las válvulas remotas



El botón de extensión del lado izquierdo inicia un temporizador de extensión si se pulsa o un flujo de extensión si se mantiene pulsado el botón. El primer mando a distancia es el predeterminado, que puede ser seleccionado por el usuario.



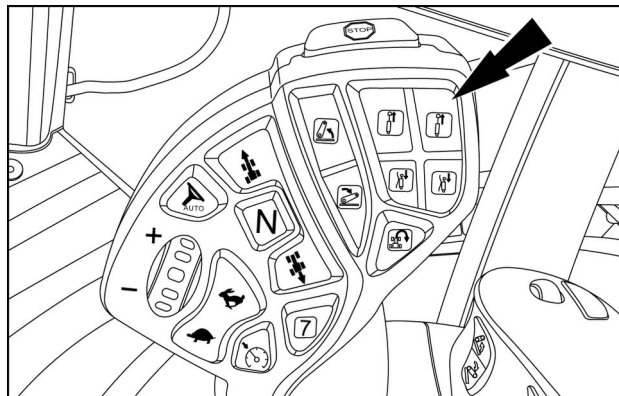
El botón de retracción del lado izquierdo inicia un temporizador de retracción si se pulsa o un flujo de retracción mientras se mantenga pulsado el botón. Púselo con el segundo botón de función para activar la flotación. El primer mando a distancia es el predeterminado, que puede ser seleccionado por el usuario.



El botón de extensión del lado derecho inicia un temporizador de extensión si se pulsa o un flujo de extensión si se mantiene pulsado el botón. El segundo mando (o el quinto, si está presente) es el predeterminado, seleccionable por el usuario.



El botón de retracción del lado derecho inicia un temporizador de retracción si se pulsa o un flujo de retracción mientras se mantenga pulsado el botón. Púselo con el segundo botón de función para activar la flotación. El segundo mando (o el quinto, si está presente) es el predeterminado, seleccionable por el usuario.



RAIL18TR00383AA 10



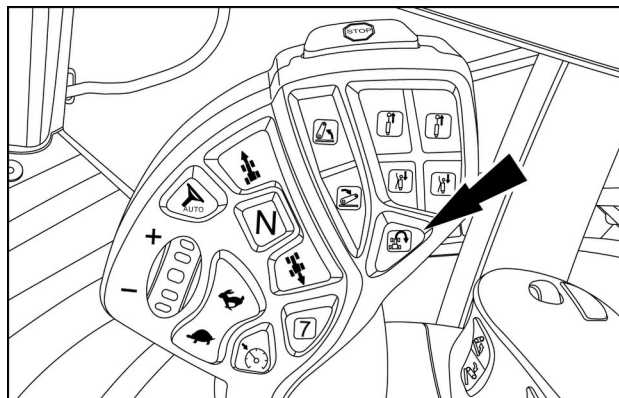
## Secuencia de giro en la cabecera (HTS)

Presione el botón del paso HTS para avanzar al siguiente paso en la secuencia de cabecera actual.



**NOTA:** La secuencia debe iniciarse con la pantalla de visualización HTS o la función de reproducción puede asignarse a un botón definido por el usuario.

Cuando no hay ninguna secuencia HTS activa, el botón cambia entre ESM 1 y ESM 2, véase la página **Controles de régimen del motor (55.525)**.



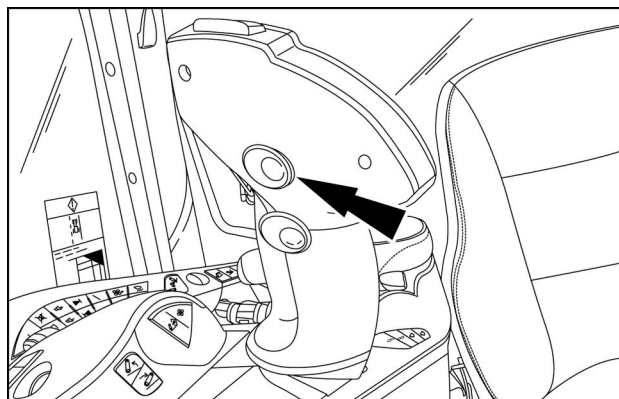
RAIL18TR00383AA 11

## Botón de segunda función

El botón de segunda función se encuentra en el costado de la palanca multifunción de cara al parabrisas.

El segundo botón de función se utiliza para ampliar la funcionalidad de otro botón. Por ejemplo, pulse el segundo botón de función con el botón de elevación o de descenso rápido del elevador para controlar el elevador delantero en lugar del trasero.

El botón de segunda función también se utiliza para iniciar los procedimientos de calibración, consulte las páginas **Descripción general** y siguientes, o para activar la automatización de ISOBus, consulte las páginas **Activación de automatización ISOBUS y Gestión de Accesorios del Tractor (TIM) (55.905)**.



RAIL18TR00381AA 12

## Palanca de mando (según equipamiento)

### ⚠ ADVERTENCIA

**Piezas móviles.**

Utilice siempre el interruptor hidráulico principal para desactivar los controles del enganche y de la válvula remota antes de salir a la carretera.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1587A

### ⚠ ADVERTENCIA

**Movimiento inesperado de la máquina.**

Utilice siempre los dispositivos de bloqueo de la máquina para evitar cualquier movimiento involuntario de la máquina (montada o remolcada) o de partes de la misma que pueda producirse durante el desplazamiento o el mantenimiento (desplegado, giro hacia fuera u otros). Lea y siga todas las instrucciones relacionadas en el manual proporcionado por el fabricante de la máquina.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1789A

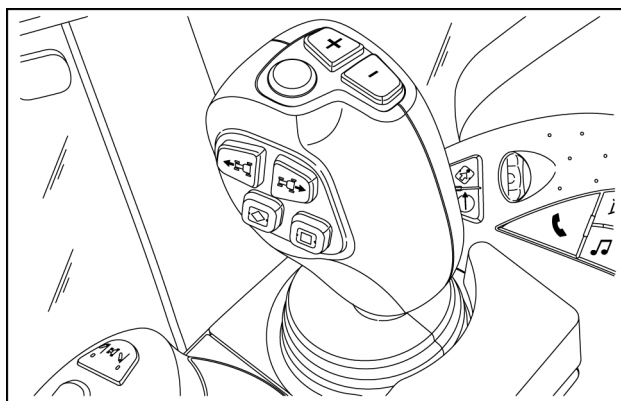
Lo que la palanca de mando controla depende:

- de la cantidad de válvulas remotas delanteras y traseras se encuentren disponibles,
- de cómo se haya configurado la palanca de mando,
- y de si el tractor está equipado con enganche delantero o con cargadora frontal

La opción de enganche delantero requiere una válvula remota delantera o trasera. Típicamente, se asigna EHR F1 a la operación del enganche delantero. Dos válvulas remotas delanteras adicionales están disponibles de manera opcional para otras funciones de equipos que se montan en la parte delantera.

La opción de cargador delantero requiere la palanca de mando y un mínimo de 5 válvulas remotas en el tractor.

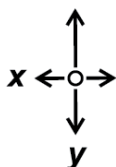
Mediante la pantalla de configuración en la pantalla en color, los controles del joystick se pueden asignar a las válvulas remotas traseras, a las válvulas remotas delanteras, así como al enganche trasero y al enganche delantero en conjunto con las válvulas remotas delanteras.



RAIL19TR00621AA 1



Pulse el botón de acceso a la configuración para acceder rápidamente a la pantalla de configuración de la palanca de mandos.



La palanca de mandos controla hasta seis válvulas remotas separadas:

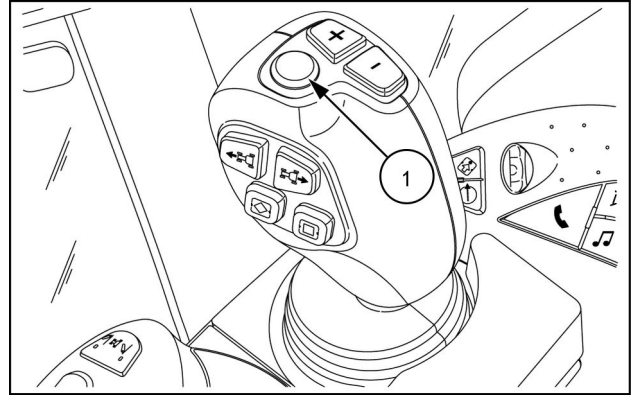
- un control remoto en el eje de las Y,
- un control remoto en el eje de las X,

- un mando a distancia en el eje Y con el segundo botón de función **(1)** pulsado,
- un mando a distancia en el eje X con el segundo botón de función **(1)** pulsado,

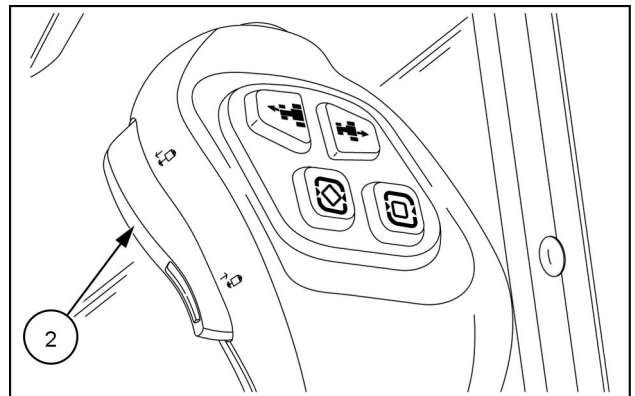
**NOTA:** Pulse el botón de la segunda función y luego mueva la palanca de mandos fuera de la posición de punto muerto para acoplar la segunda función. Suelte el botón y la segunda función permanece activa hasta que se vuelva a colocar la palanca de mandos en la posición de punto muerto.

**NOTA:** Se puede configurar el eje x o y con el segundo botón de función para “sacudir” la cuchara y asistir en el vaciado. Los pulsos de flujo entre **50%** se extienden y retraen para aproximar el movimiento de la palanca de mando hacia atrás y adelante rápidamente.

- un mando a distancia con el interruptor basculante delantero **(2)**,
- y un mando a distancia con el interruptor basculante delantero **(2)** y la segunda función pulsada.

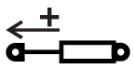


RAIL19TR00621AA 2



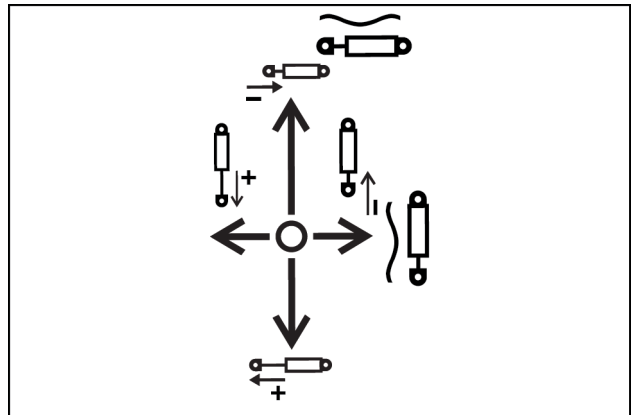
RAIL19TR00620AA 3

La palanca de mandos vuelve al centro, a la posición de punto muerto, cuando se suelta excepto cuando está en posición de flotación.



**Extender (Levantar)** – Mueva la palanca de mandos para proporcionar un caudal proporcional para extender el cilindro. El caudal es proporcional al movimiento de la palanca de mandos y al ajuste del caudal de la válvula remota seleccionada. El caudal se detiene al soltar la palanca mandos.

Cuando el temporizador está activo, si se ha movido la palanca de mandos a la posición de retención de la extensión y luego se la ha soltado, el caudal continúa hasta que el temporizador haya expirado o si se mueve la palanca de mandos a la posición de punto muerto.



RAIL19TR00623AA 4



Retraer (Bajar) – Mueva la palanca la palanca de mandos para proporcionar un caudal proporcional para retraer el cilindro. El caudal es proporcional al movimiento de la palanca de mandos y al ajuste del caudal de la válvula remota seleccionada. El caudal se detiene al soltar la palanca mandos.

Cuando el temporizador está activo, si se ha movido la palanca de mandos a la posición de retención de la retracción y luego se la ha soltado, el caudal continúa hasta que el temporizador haya expirado o si se mueve la palanca de mandos a la posición de punto muerto.



Flotación – Mueva la palanca para activar la posición de retención de la flotación. La válvula permanece en posición de flotación hasta que la palanca de mando se mueve a la posición neutral. La flotación le permite al cilindro hidráulico que se extienda o retraiga libremente, permitiéndole al equipo que siga el contorno del suelo.

**NOTA:** Con la función de enganche trasero asignada a un control de joystick, la posición de tope de Flotación activa la función de Excavación Rápida. Consulte **Controles del enganche trasero (37.110)** para ver más información sobre los controles del elevador trasero.

Las palancas de mandos comparten algunos botones con la palanca multifunción. Los botones con exactamente la misma función de icono o similar entre los dos controles.

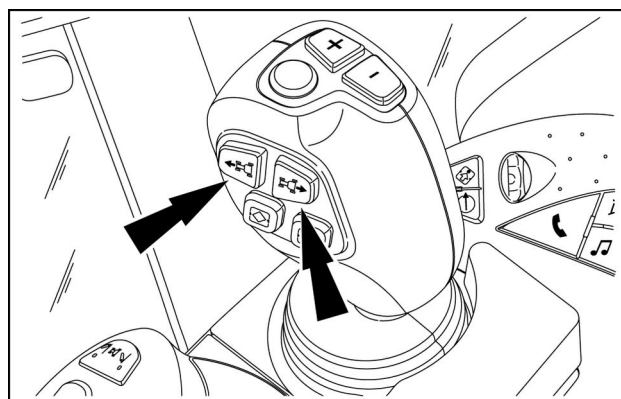
#### Botones de cambio del inversor



Pulse el botón de cambio del inversor hacia adelante para ordenar el desplazamiento hacia adelante. Mantenga pulsado el botón para el frenado anti-acodillamiento mientras se desplaza hacia adelante. El frenado anti-acodillamiento de remolque ordena a la transmisión que mantenga la velocidad de avance mientras se aplican los frenos del remolque, manteniendo el control de la carga remolcada.



Pulse el botón de cambio del inversor hacia atrás para ordenar el desplazamiento marcha atrás. Mantenga pulsado el botón para el frenado anti-acodillamiento mientras se desplaza marcha atrás. El frenado anti-acodillamiento de remolque ordena a la transmisión que mantenga la velocidad de avance mientras se aplican los frenos del remolque, manteniendo el control de la carga remolcada.



RAIL19TR00621AA 5

## Botones configurables



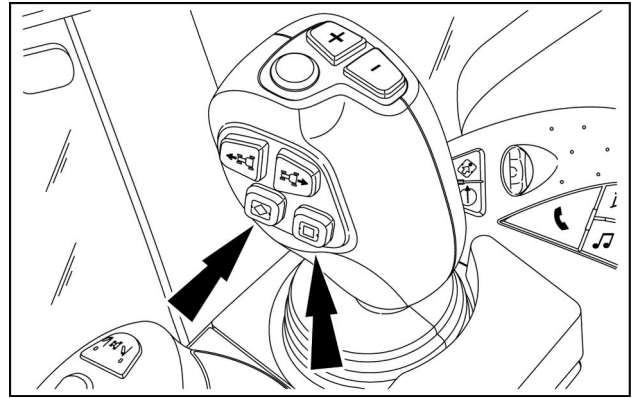
El operador asigna una función al botón utilizando la pantalla de configuración de botones en el monitor.

Si se asigna una función, al pulsar el botón se comanda la función.



Si no se asigna una función, al pulsar el botón se muestra la pantalla de configuración de botones.

Las asignaciones de botones se pueden cambiar según sea necesario.



RAIL19TR00621AA 6

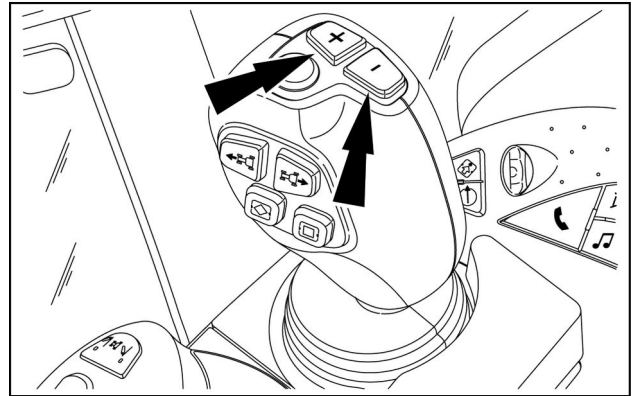
## Selector de la gama de velocidad



Pulse el botón más para seleccionar el siguiente rango de velocidad más alta para la transmisión. Pulse el botón menos para seleccionar el siguiente rango de velocidad



más baja para la transmisión. Hay tres rangos de velocidad disponibles.



RAIL19TR00621AA 7

## Controles del reposabrazos central

### Mandos del TerraLock™



Pulse y suelte el botón Auto **TerraLock™** para activar el funcionamiento automático de **TerraLock™**.

El LED del botón confirma el modo activo. El icono de **TerraLock™** en el panel de instrumentos indica su estado actual.

Pulse y mantenga pulsado el botón Auto para acceder a su pantalla de configuración en el monitor.

A partir de ese momento, la activación automática de **TerraLock™** se encuentra determinada por:

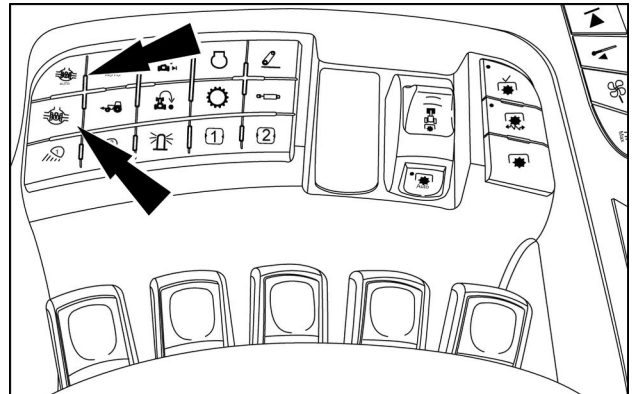
- la aplicación de frenos,
- la velocidad de avance,
- y la zona de acoplamiento de la dirección seleccionada con la pantalla del monitor.



Pulse el botón manual para activar o desactivar manualmente **TerraLock™**.

El LED del botón confirma el modo activo. El icono de **TerraLock™** en el panel de instrumentos indica su estado actual.

Cuando un modo **TerraLock™** se encuentra activo, al presionar el botón de otro modo no hace que **TerraLock™** se desactive. El otro modo está activado.



RAIL18TR00373AA 1



## Tracción total (4WD) / Controles de la tracción delantera mecánica (MFD)

Pulse y suelte el botón Auto MFD para activar el funcionamiento automático de MFD de **TerraLock™**.



El LED del botón confirma el modo activo. El icono de MFD en el panel de instrumentos indica su estado actual.

Pulse y mantenga pulsado el botón Auto para acceder a su pantalla de configuración en el monitor.

A partir de ese momento, la activación automática de MFD se encuentra determinada por:

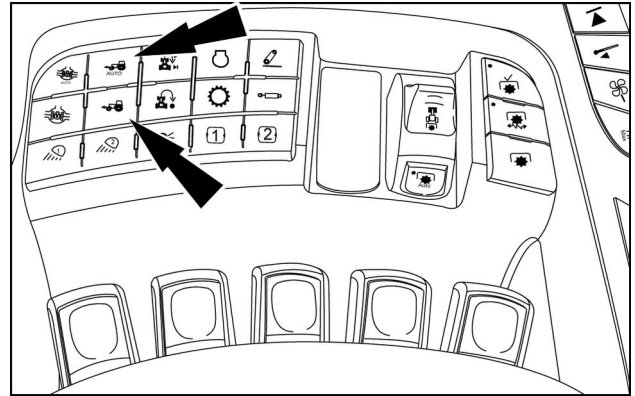
- la velocidad de avance,
- y la zona de acoplamiento de la dirección seleccionada con la pantalla del monitor.

Pulse el botón manual para activar o desactivar manualmente MFD.



El LED del botón confirma el modo activo. El icono de MFD en el panel de instrumentos indica su estado actual.

Cuando un modo MFD se encuentra activo, al presionar el botón de otro modo no hace que MFD se desactive. El otro modo está activado.



RAIL18TR00373AA 2

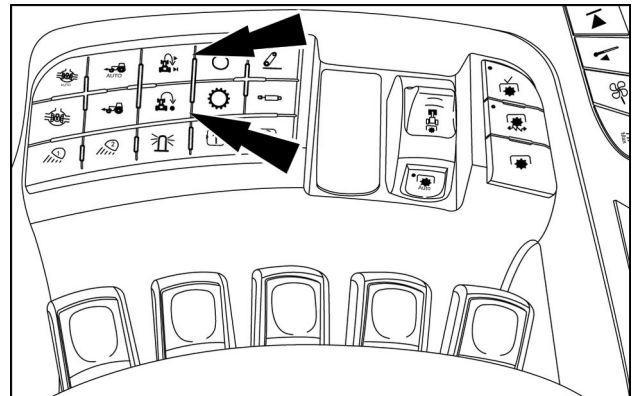
## Controles de secuencia de giro en la cabecera (HTS)



Pulse y suelte para iniciar la grabación de una secuencia de giros en las cabeceras.



Pulse una vez para activar o desactivar la reproducción automática de una secuencia de giros en las cabeceras. Pulse dos veces para activar o desactivar la reproducción manual de una secuencia de giros en las cabeceras.



RAIL18TR00373AA 3

## Botones de acceso rápido



Pulse y suelte para acceder a la pantalla de configuración del motor en el monitor.



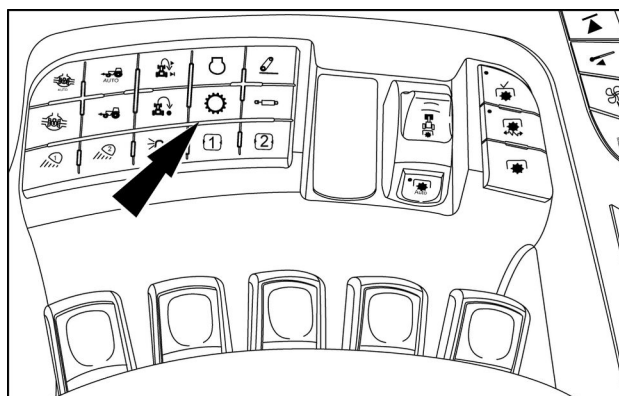
Pulse y suelte para acceder a la pantalla de configuración de la transmisión en el monitor.



Presione y suelte para acceder a la pantalla de configuración del enganche trasero y delantero en el monitor.



Pulse y suelte para acceder a la pantalla de configuración de las válvulas remotas delantera y trasera en el monitor.



RAIL18TR00373AA 4

## Botones de las luces de trabajo y de la luz giratoria



Pulse y suelte el botón de memoria 2 para encender o apagar las luces de trabajo asociadas al botón de la pantalla de iluminación del tractor en el monitor.

Pulse y mantenga pulsado el botón para acceder a la pantalla de iluminación del tractor.



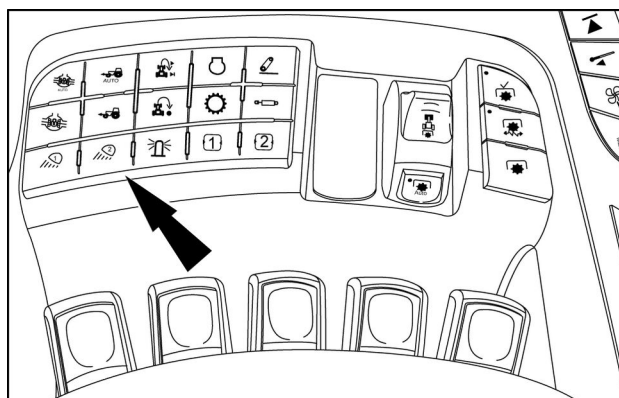
Pulse y suelte el botón de memoria 1 para encender o apagar las luces de trabajo asociadas al botón de la pantalla de iluminación del tractor en el monitor.

Pulse y mantenga pulsado el botón para acceder a la pantalla de iluminación del tractor.



Presione y suelte el botón de las luces giratorias para encender o apagar las luces giratorias.

Pulse y mantenga pulsado el botón para acceder a la pantalla de iluminación del tractor en el monitor.



RAIL18TR00373AA 5



## Botones configurables

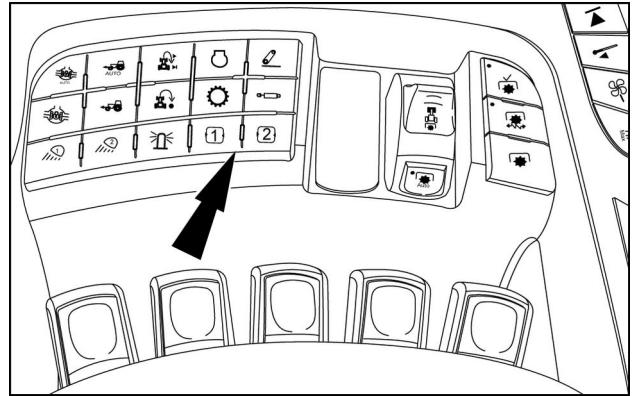
### ⚠ ADVERTENCIA

Piezas móviles.

Utilice siempre el interruptor hidráulico principal para desactivar los controles del enganche y de la válvula remota antes de salir a la carretera.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1587A



RAIL18TR00373AA 6

### ⚠ ADVERTENCIA

Movimiento inesperado de la máquina.

Utilice siempre los dispositivos de bloqueo de la máquina para evitar cualquier movimiento involuntario de la máquina (montada o remolcada) o de partes de la misma que pueda producirse durante el desplazamiento o el mantenimiento (desplegado, giro hacia fuera u otros). Lea y siga todas las instrucciones relacionadas en el manual proporcionado por el fabricante de la máquina.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1789A

1

El operador asigna una función al botón utilizando la pantalla de configuración de botones en el monitor.

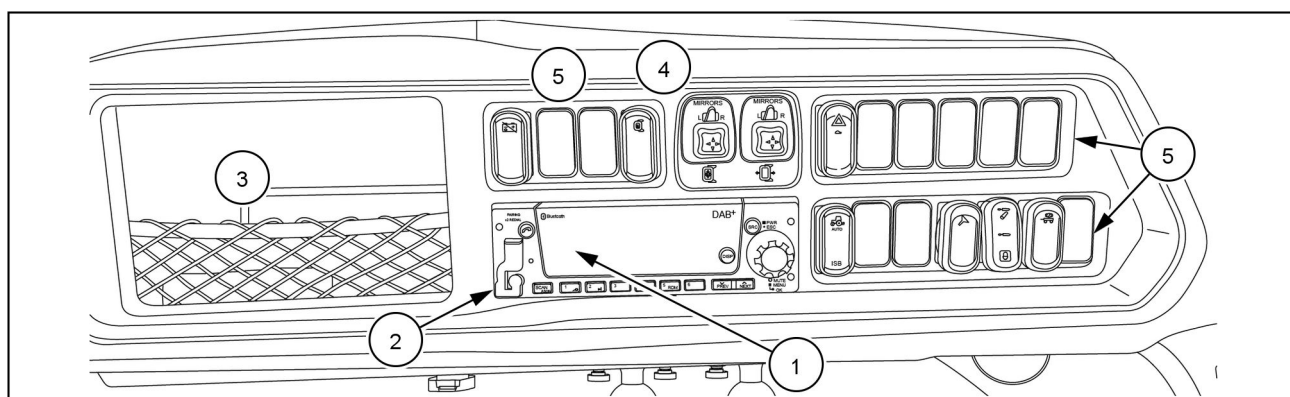
Si se asigna una función, al pulsar el botón se comanda la función.

2

Si no se asigna una función, al pulsar el botón se muestra la pantalla de configuración de botones.

Las asignaciones de botones se pueden cambiar según sea necesario.

## Consola del revestimiento del techo



SVII 21TR00353EA 1

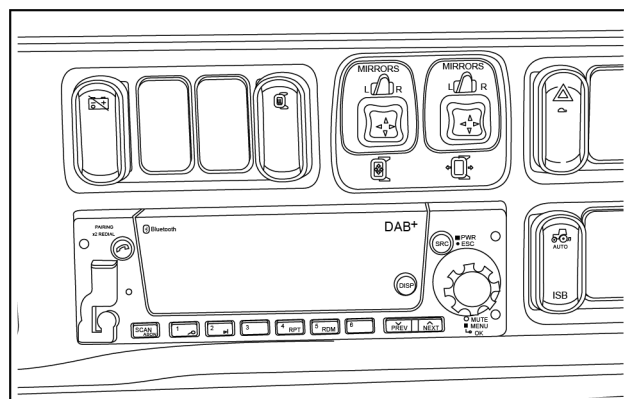
La consola del revestimiento del techo contiene:

- la radio DAB **(1)** y la lumbrera de entrada USB **(2)**,
- un pequeño compartimento de almacenamiento **(3)**,
- los controles de los espejos eléctricos **(4)**,
- y tres paneles de control para interruptores estándar u opcionales **(5)**.

## DAB Radio

Algunas opciones de cabina ahora incluyen una radio mejorada con:

- Entrada auxiliar (para reproductores de MP3, iPhone, teléfonos Android, etc.),
- Entrada USB.
- Función de sincronización de Bluetooth,

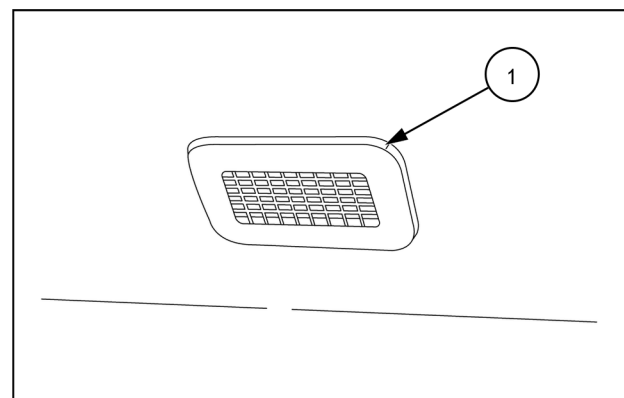


SVII 21TR00354AA 2

Para obtener instrucciones sobre el uso de cualquiera de las funciones de la radio, consulte el manual de la radio incluido con los otros manuales impresos de su tractor.

El micrófono **(1)** para la radio Bluetooth, (según equipamiento), está ubicado en el revestimiento del techo de la cabina, ligeramente por delante de la posición del operador.

La radio funciona con la llave de contacto en posición de apagado (OFF) o de accesorio.



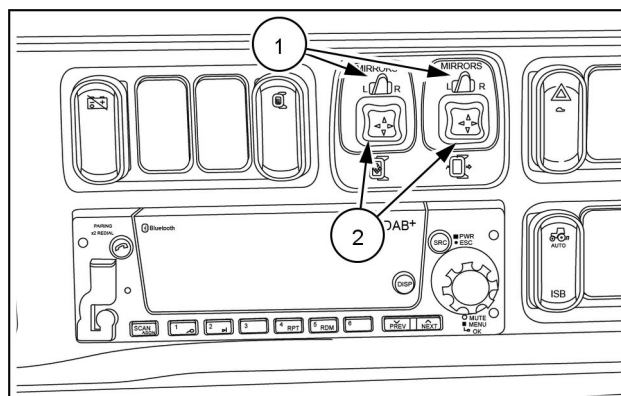
RAII 19TR01115AA 3

## Espejos eléctricos (según equipamiento)

### Controles de inclinación

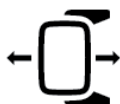


Use el control L-R de tres posiciones **(1)** para seleccionar el retrovisor superior izquierdo o derecho para su ajuste. La posición central es la posición de apagado. Use el control de cuatro posiciones **(2)** para ajustar la inclinación vertical y/u horizontal del retrovisor superior seleccionado.



SVIL21TR00354AA 4

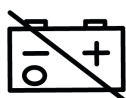
### Controles de extensión/retracción de los retrovisores



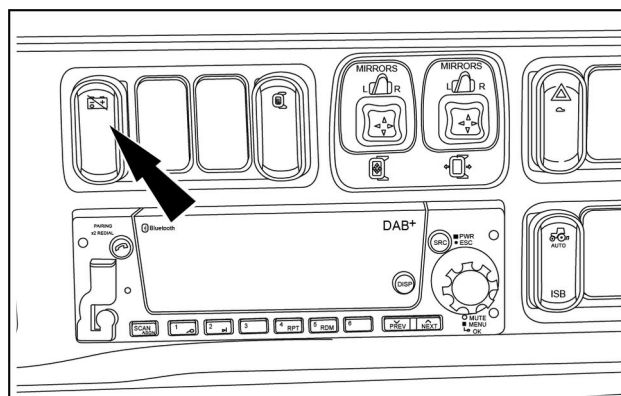
Use el control L-R de tres posiciones **(1)** para seleccionar el retrovisor superior izquierdo o derecho para su ajuste. La posición central es la posición de apagado. Use el control inferior **(2)** para retraer o extender el conjunto de espejo.

### Interruptor de desactivación de activación

El interruptor de desactivación de activación activa o desactiva la función de aislamiento automático de la batería. Consulte la página **Funcionalidad del aislador de la batería (55.302)** para obtener más información.



Pulse la parte superior del interruptor de activación para evitar que la batería se vuelva a conectar automáticamente. Pulse la parte inferior del interruptor de activación para permitir que la batería vuelva a conectarse automáticamente.



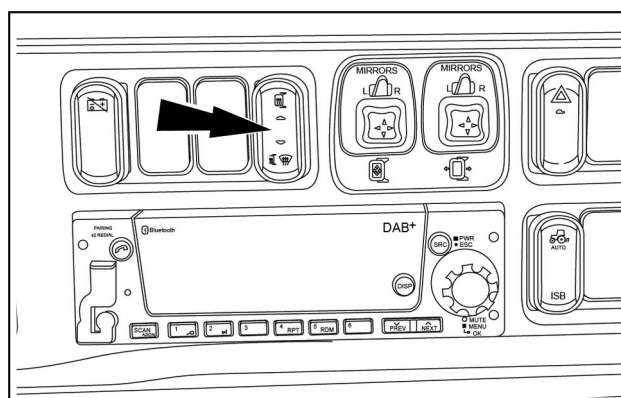
SVIL21TR00354AA 5

### Interruptor del desempañador de la ventana trasera / retrovisores (según equipamiento)



Presione la parte superior del interruptor para activar o desactivar los desempañadores de los espejos eléctricos y de la ventana trasera. Una luz verde se enciende en el interruptor cuando está activado.

Los ajustes en la pantalla de calefacción, ventilación y aire acondicionado ofrecen más controles para estas funciones.



SVIL21TR00355AA 6

## Sistema de dirección avanzado campo/carretera (según equipamiento)

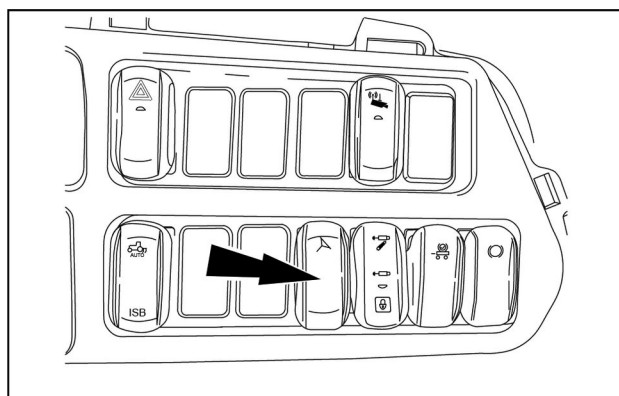
### ⚠ ADVERTENCIA

Pérdida de control.

Compruebe siempre que el interruptor de Campo/Carretera esté en el modo Carretera cuando conduzca el vehículo por carreteras públicas. No active la orientación automática cuando conduzca el vehículo por carreteras públicas.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1588A



SVIL21TR00475AA 7



Pulse la parte superior del interruptor del modo de campo:

- para activar todas las funciones de guiado automático,
- para activar todos los sistemas de dirección avanzados.

Pulse la parte inferior del interruptor del modo de carretera:

- para desactivar todas las funciones de guiado automático,
- para desactivar todos los sistemas de dirección avanzados cuando se esté desplazando por carreteras públicas.

**NOTA:** Siempre cambie al modo de carretera y desactive las funciones de guiado automático antes de empezar a desplazarse por carreteras públicas. Esto evita la activación accidental de cualquiera de las funciones de guiado automático.

## Interruptor hidráulico principal

### ⚠ ADVERTENCIA

Piezas móviles.

Utilice siempre el interruptor hidráulico principal para desactivar los controles del enganche y de la válvula remota antes de salir a la carretera.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1587A

### ⚠ ADVERTENCIA

Peligro por mal uso

Utilice siempre el interruptor hidráulico principal para deshabilitar el enganche trasero. Una tasa de disminución configurada al 0% no constituye un mecanismo de bloqueo de seguridad.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1603A

Use el interruptor de carretera para evitar movimientos involuntarios de los accesorios montados en el elevador o accionados por las válvulas remotas durante el trabajo o el desplazamiento. Cuando está bloqueado, el interruptor bloquea el enganche y los controles de las válvulas remotas e impide que el operador baje accidentalmente el accesorio.

**NOTA:** El control de avance del elevador, si está activado, permanece activo cuando el bloqueo de conducción está activo.



Pulse la parte superior del interruptor para desbloquear el elevador y los controles de la válvula remota.



Mueva el interruptor a la posición central para desbloquear los controles de la válvula remota, no así los controles del elevador.



Pulse la parte inferior del interruptor para bloquear el elevador y los controles de la válvula remota.

Una luz verde se enciende en el interruptor cuando el elevador o el elevador/válvulas remotas están desbloqueados.

Las luces de los botones de avance lento del enganche trasero reflejan el estado del enganche: rojo cuando está bloqueado y verde cuando está desbloqueado.

### ⚠ ADVERTENCIA

Peligro por mal uso

Utilice siempre el interruptor principal hidráulico para desactivar el enganche delantero. Un ajuste del índice de caída del 0% no pretende ser un mecanismo de bloqueo de seguridad.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1792A

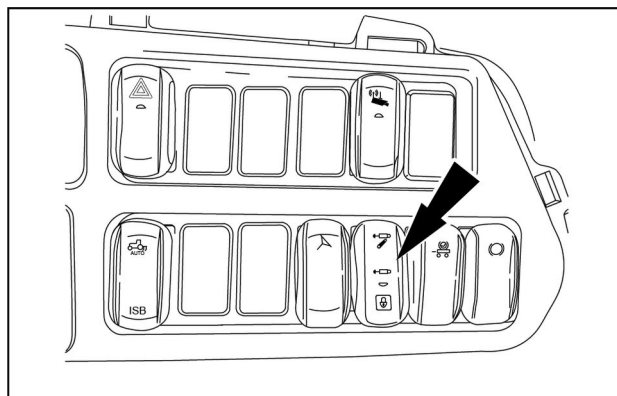
### ⚠ ADVERTENCIA

Movimiento inesperado de la máquina.

Utilice siempre los dispositivos de bloqueo de la máquina para evitar cualquier movimiento involuntario de la máquina (montada o remolcada) o de partes de la misma que pueda producirse durante el desplazamiento o el mantenimiento (desplegado, giro hacia fuera u otros). Lea y siga todas las instrucciones relacionadas en el manual proporcionado por el fabricante de la máquina.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1789A



SVIL21TR00475AA 8

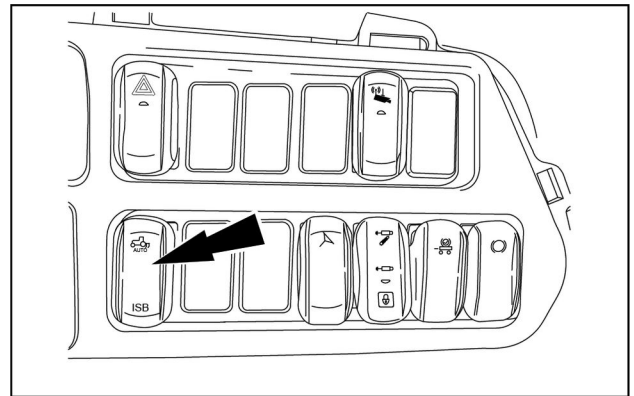
## Conmutador de ISOBUS (si está instalado)



Pulse la parte superior del interruptor para activar el control de las funciones del tractor desde un accesorio ISOBUS.

**ISB**

Presione la parte inferior del interruptor para desactivar las acciones del accesorio, si el accesorio admite la función ISB.



SVIL21TR00475AA 9

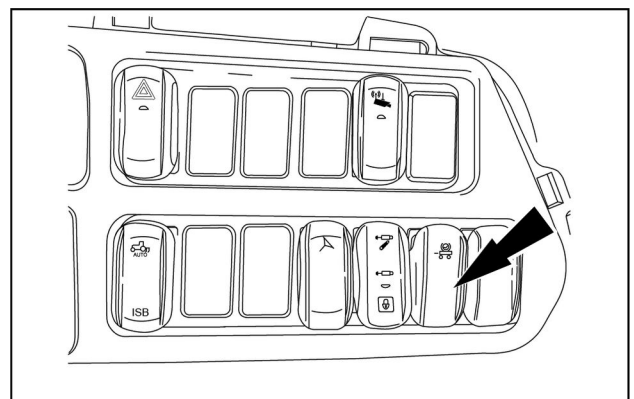
## Interruptor de prueba del freno del remolque (si está instalado)



Utilice el interruptor que suelta el freno del remolque para determinar si el freno de estacionamiento del tractor y los frenos del remolque pueden mantener inmóvil el tractor/remolque dependiendo del equipamiento.

Para realizar esta prueba, proceda de la siguiente manera:

1. Detenga la combinación en una pendiente cuesta arriba o cuesta abajo.
2. Mantenga el motor encendido ("ON").
3. Acople el freno de estacionamiento del tractor.
4. Compruebe la estabilidad de la combinación frenada. Siga adelante con esta prueba solo si la combinación se encuentra en una condición segura.
5. Permanezca sentado en el asiento del operador.
6. No pise los pedales de freno durante esta prueba. Mantener pulsado el interruptor de liberación del freno de remolque para desconectar momentáneamente el funcionamiento del freno del remolque desde el tractor.



SVIL21TR00475AA 10

La prueba se detiene después de **10 s** aunque el interruptor esté presionado. Se vuelve a acoplar el freno de remolque y los símbolos de advertencia desaparecen.

Si la combinación no se mueve y permanece en una condición segura, significa que el sistema del freno de estacionamiento del tractor por sí solo puede retener la combinación en su sitio. Si la combinación comienza a moverse después de haber pulsado el interruptor, volver a poner el interruptor inmediatamente en posición de reposo. En este caso, el rendimiento del freno de estacionamiento del tractor no es suficiente para retener la combinación y no se permite estacionar la combinación en este lugar.

**AVISO:** El tractor debe permanecer conectado al remolque para mantener la estabilidad: el freno de estacionamiento del tractor puede estar reteniendo parte de la masa del remolque. Un remolque desconectado puede comenzar a rodar con el paso del tiempo, con lo que se pueden producir daños materiales.

**AVISO:** Para un almacenamiento de larga duración en una pendiente, instale cuñas en las ruedas del remolque.



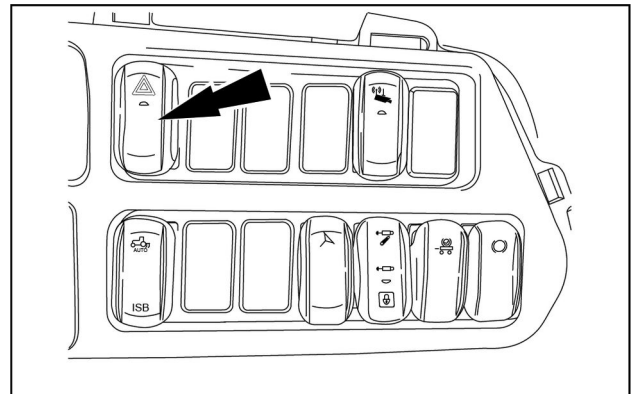
## Interruptor de luces de emergencia



Presione la parte superior del interruptor para activar o desactivar los testigos intermitentes ámbar.

**NOTA:** Las luces de emergencia incluyen las luces de posición delanteras, las luces traseras del guardabarros y las luces opcionales de los brazos marcadores, según el equipamiento

Las luces de emergencia se encienden incluso si el conmutador de llave y el control de iluminación principal están apagados. Una luz verde se enciende en el interruptor cuando está activado.

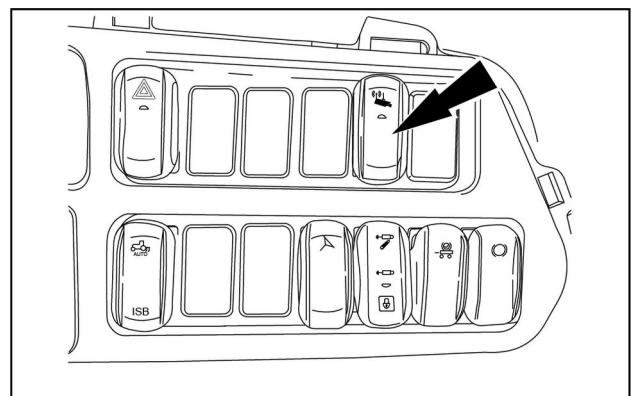


SVIL21TR00475AA 11

## Sincronización de cámara inalámbrica (según equipamiento)



Pulse la parte superior del interruptor para poner el receptor en modo conexión y emparejar una cámara inalámbrica. Consulte la página **Cámara - Instalar (55.530)** para obtener más información.



SVIL21TR00475AA 12

## Controles del enganche trasero

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro por mal uso

Utilice siempre el interruptor hidráulico principal para deshabilitar el enganche trasero. Una tasa de disminución configurada al 0% no constituye un mecanismo de bloqueo de seguridad. Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1603A

El sistema de enganche electrónico tiene dos modos de funcionamiento: Control de posición y control de esfuerzo.

En el modo de control de posición, la rueda del ratón mueve la posición del enganche de forma proporcional.

En el modo de control de profundidad, el sistema del elevador ajusta la altura del elevador para mantener una carga de tracción constante en el accesorio del tractor en condiciones de terreno cambiantes.

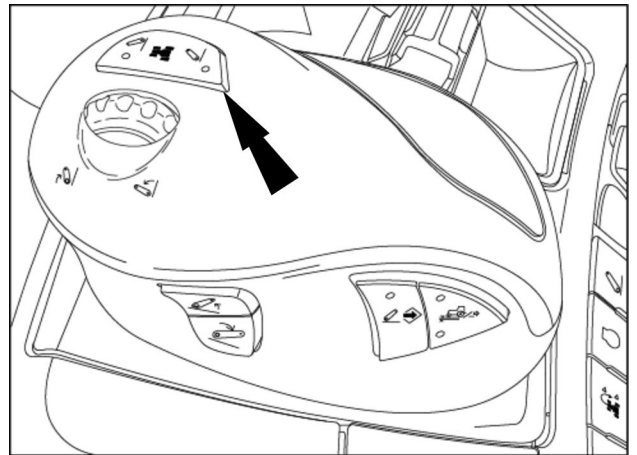
**NOTA:** El control de avance y el deslizamiento de la rueda son dos modos auxiliares que pueden estar activos durante el control de posición o el control de profundidad.

### Control del elevador delantero/trasero



El control del elevador delantero/trasero selecciona qué elevador está activo. Un LED verde junto al icono indica su estado activo. El elevador trasero está activo por defecto con la llave de arranque conectada.

Pulse el icono del enganche delantero para pasar el control de la rueda selectora y las funciones asociadas al enganche delantero, o el icono del enganche trasero para asignar el control al enganche trasero. Pulsando el control se activará el enganche delantero o trasero. Después de pulsar la tecla OFF, el mando pasará por defecto al enganche trasero.



RAIL18TR00411BA 1



## Control de posición/carga de tracción del elevador

**NOTA:** La posición del enganche se ajusta con la rueda del ratón. Cuando el modo de tracción está activado, éste ajusta la carga de tracción.



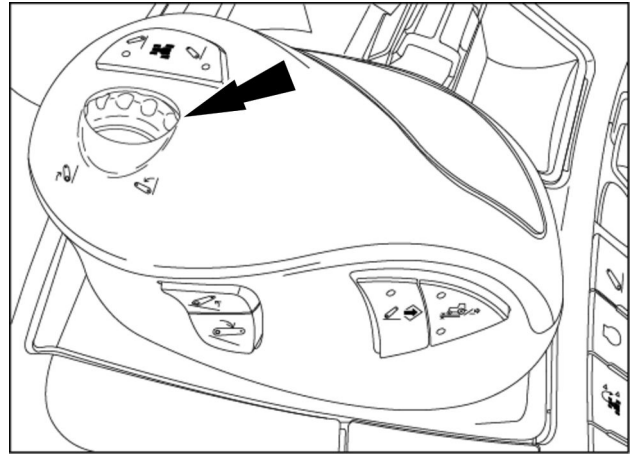
Gire la rueda hacia adelante para bajar el elevador o aumentar la carga de tracción.



Gire la rueda hacia atrás para elevar el elevador o disminuir la carga de tracción.

Aunque el modo de profundidad esté seleccionado, si gira la rueda selectora 1 o 2 clics hacia adelante o hacia atrás manteniéndola pulsada, controla la posición del enganche. Girar la rueda 1 clic hace que el movimiento del enganche sea lento. Presionar y girar la rueda 2 clics hace que el movimiento del enganche sea más rápido.

El panel de instrumentos muestra la posición de cada elevador como un porcentaje de desplazamiento según este equipo.



RAIL18TR00411BA 2

## Interruptores para elevación/descenso rápido del elevador



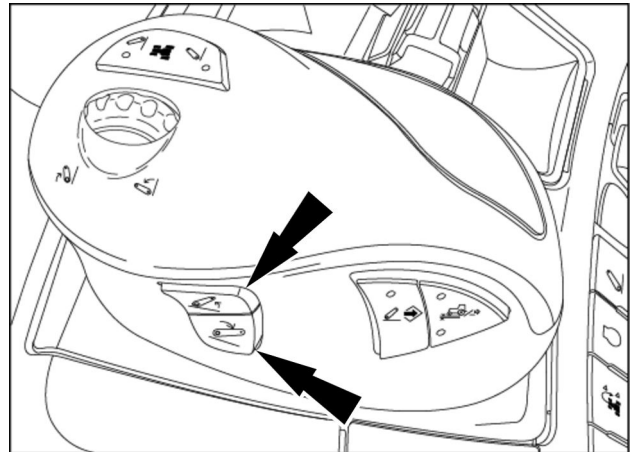
Pulse y suelte el interruptor superior para elevar el elevador hasta el límite superior (altura máxima de trabajo) en el ajuste de velocidad de elevación actual.



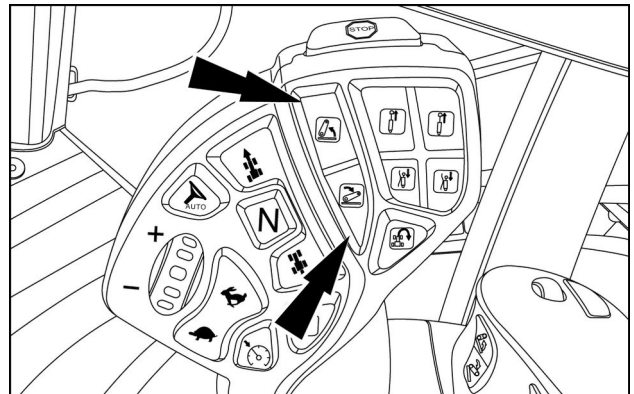
Presione y suelte el interruptor inferior para bajar el enganche y volver a poner el accesorio en funcionamiento. Podría tratarse de un límite inferior, un valor guardado o una carga de tracción, dependiendo del funcionamiento.

Pulse y mantenga pulsado el interruptor de descenso rápido del elevador para activar el modo de excavación rápida:

- La excavación rápida anula todos los límites inferiores y el elevador desciende hasta que se suelta el interruptor.
- El elevador vuelve a la posición de trabajo cuando se suelta.



RAIL18TR00411BA 3



RAIL18TR00383AA 4

## Selección de posición/tracción

Control de posición:

Si no hay ningún LED iluminado significa que la rueda controla el control de posición

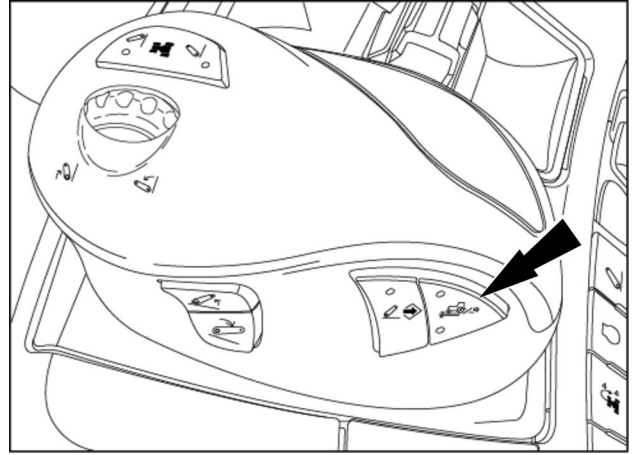
Control de profundidad:

Pulse una vez para encender el modo de tracción. Si el LED parpadea es porque no está funcionando y si permanece encendido es porque está funcionando.

Ahora la rueda del ratón controla la carga de tracción

Control de profundidad con Profundidad máxima automática:

Al pulsar el control durante 3 segundos se activa el modo de tracción y se añade un límite inferior de profundidad máxima automática (AMD). Se iluminará el segundo LED.



RAIL18TR00411BA 5

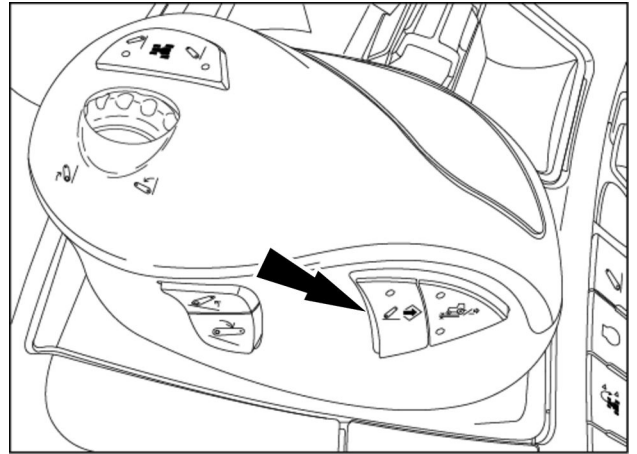
## Función de almacenamiento

Para guardar una profundidad de trabajo, tanto en control de posición como en control de profundidad, pulse el botón de almacenamiento durante **3 s**. Aparecerá una barra verde dentro de la barra de la pantalla.

Cuando se ha memorizado un valor, dicho valor se activará o desactivará pulsando momentáneamente. Cuando la posición del enganche coincide con el valor guardado, el LED permanece encendido. Si la posición del elevador no coincide con el valor guardado, el LED parpadea.

Pulsando el interruptor del enganche de descenso rápido logrará que la posición del elevador se alinee con un valor guardado. Si el LED está apagado significa que ningún valor guardado está activo.

Si en cualquier momento desea establecer un nuevo valor guardado, pulse de nuevo el botón de almacenamiento durante **3 s**.



RAIL18TR00411BA 6

## Controles del límite del elevador del reposabrazos

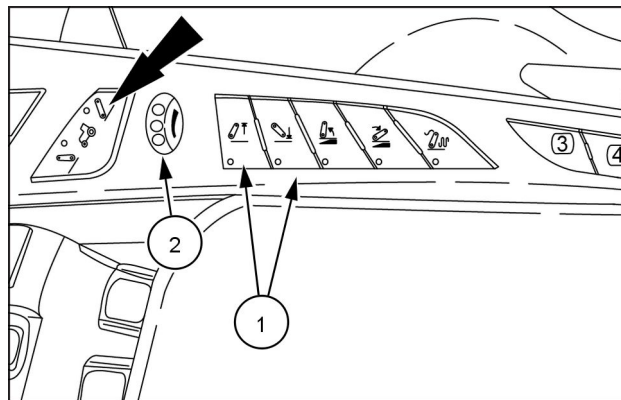


Con un control delantero o trasero se selecciona qué enganche se va a ajustar. Un LED verde indica qué enganche está activo. Pulsando el control se activará el enganche delantero o trasero.

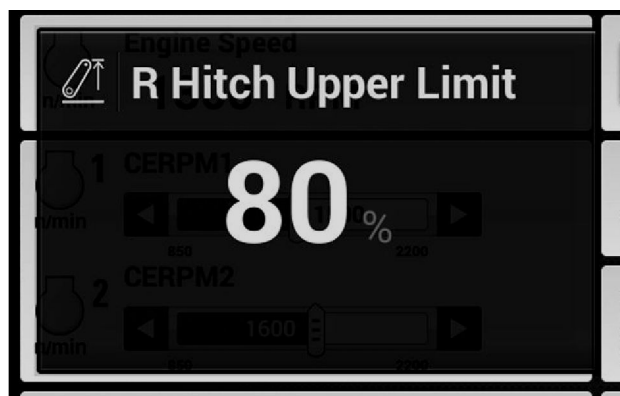
Para realizar los ajustes:

- Seleccione el límite que quiere ajustar utilizando los botones de límite del elevador **(1)**. Se iluminará un LED verde y el valor actual se mostrará en la pantalla como una ventana emergente
- Gire la rueda selectora **(2)** alejándola del asiento para aumentar un valor y hacia el asiento para disminuir un valor. Cada clic de la rueda aporta un 1% de cambio al valor
- Si gira la rueda manteniéndola pulsada el valor va cambiando de 5% en 5%

Cada vez que se selecciona un límite o que se cambia un valor aparece una ventana emergente en la pantalla en color.



RAIL19TR00109AA 7



SVIL21TR00433AA 8



Límite superior del elevador - Restringe la altura de elevación máxima. Su rango es **50 – 100%**. En la pantalla de posición está representado por la línea superior **(1)**.



Límite inferior del enganche - Restringe la posición inferior del elevador. Podría ser el mismo que la profundidad de trabajo cuando se está en control de posición o un límite inferior por debajo de un accesorio de tracción. Está indicado por la línea **(2)**. Su rango es **0 – 99%**.



Velocidad de elevación del enganche - Velocidad a la que asciende el elevador cuando se usa el control de elevación rápido. Su rango es **0 – 100%**.

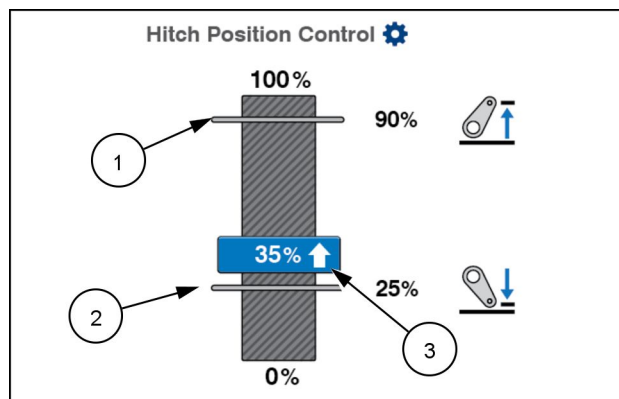


Velocidad de descenso del elevador - Ajusta la velocidad de descenso cuando se usa el control de vuelta al funcionamiento. Su rango es **0 – 100%**.



Sensibilidad - El ajuste de sensibilidad se aplica al sistema de tracción. Este ajuste establece la frecuencia con la que se corrige el elevador para mantener una determinada carga de tracción. La sensibilidad mínima admite variaciones mayores de carga, es decir supone menos correcciones. La sensibilidad máxima supone que ante una variación pequeña de carga se produce una corrección, por lo que habrá más correcciones. Su rango es **1 – 100%**.

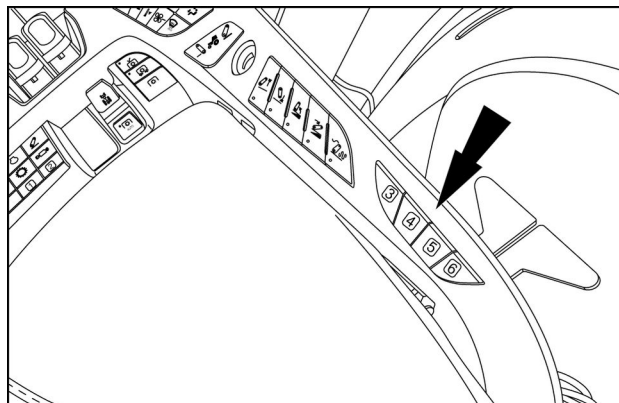
Para ayudar al ajuste de sensibilidad, cada mínimo movimiento del enganche se visualizará en la barra azul de la pantalla junto a una flecha de dirección **(3)**.



SVIL21TR00434AA 9

## Controles configurables

Los controles configurables de la parte trasera del reposabrazos pueden asignarse a la subida o bajada del enganche trasero facilitándole la labor de mirar hacia atrás y elevar un accesorio.

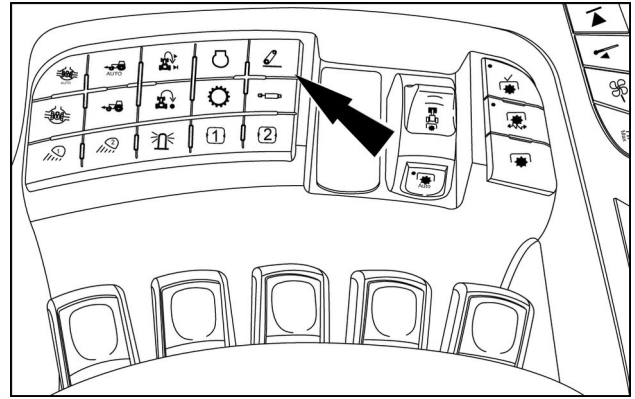


RAIL18TR01036AA 10

## Controles del elevador en la pantalla en color



Pulse el botón de elevador en el panel del reposabrazos central para acceder a la pantalla de ajustes del elevador trasero. Al pulsar dos veces activará la pantalla del enganche delantero.



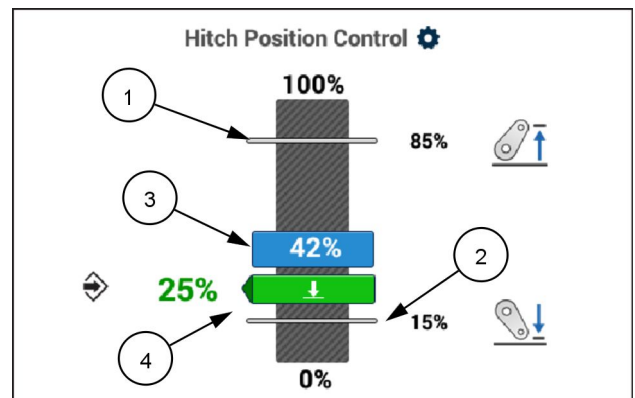
RAIL18TR00373AA 11

**NOTA:** Con la pantalla de configuración del joystick en la pantalla a color, las funciones del enganche trasero se pueden emparejar con los controles del joystick. Consultar **Configuración del reposabrazos (90.151)**.

## Pantalla del control de posición

La parte izquierda de la pantalla muestra una representación gráfica de los parámetros del elevador:

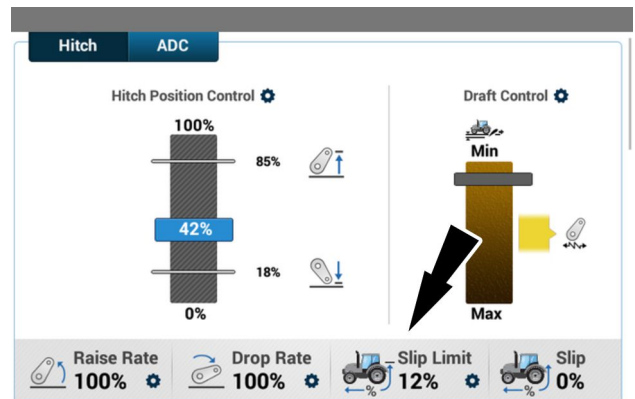
- Límite superior del elevador (1) como porcentaje del desplazamiento del elevador,
- Límite inferior del elevador (2) como porcentaje del desplazamiento del elevador,
- Posición del elevador actual (3)
- Cuando una posición guardada del elevador está activa, se indica con la barra verde y el valor (4).



RAIL19TR02020PA 12

La ventana de informe debajo del contenido de control de posición indica:

- La velocidad de elevación actual;
- La velocidad de descenso actual;
- El ajuste de límite de deslizamiento actual;
- Y el deslizamiento de la rueda actual.



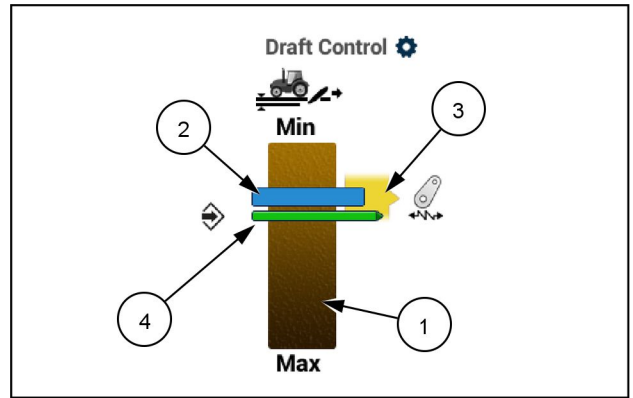
RAIL19TR02022PA 13



## Pantalla del control de profundidad

La parte derecha de la pantalla muestra una representación gráfica de la carga de tracción y de los parámetros de sensibilidad

- La carga de tracción está representada por la escala graduada de color marrón. Cuanto más se oscurece el color marrón, mayor es la carga requerida y a mayor profundidad descenderá el accesorio **(1)**
- La barra azul representa la carga de tracción sobre el enganche **(2)**
- La banda amarilla **(3)** representa cuánto puede variar la carga de tracción antes de que reaccione el enganche, es decir, la sensibilidad.
- Cuando una carga de tracción guardada está activa, se indica con una barra verde **(4)**

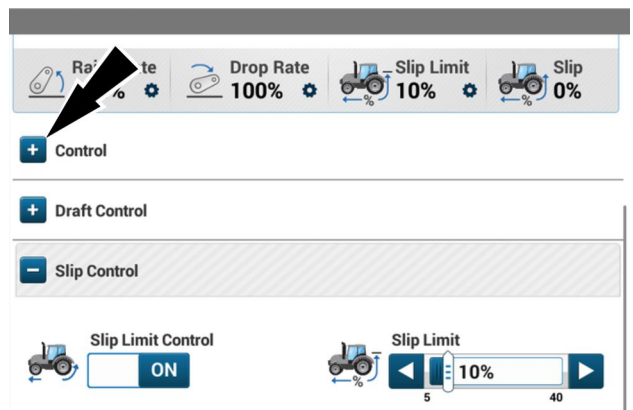


SVIL21TR00437AA 14

## Pantalla del enganche

Si arrastra hacia arriba la pantalla, los valores del elevador se expondrán detalladamente.

Al pulsar el símbolo + se abren los controles y se pueden cambiar los ajustes de los valores en la pantalla si es necesario.

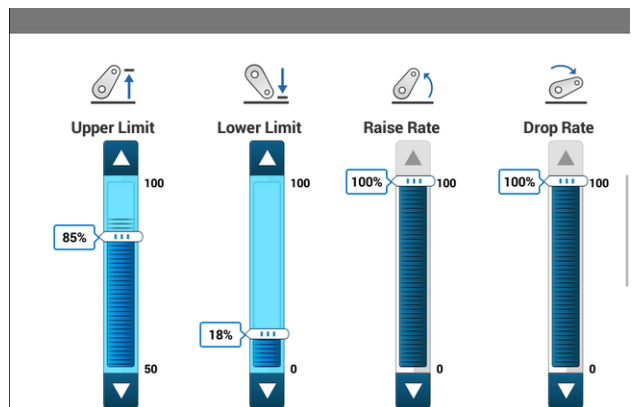


RAIL19TR02323PA 15

Los controles deslizantes de la pantalla para el elevador trasero muestran las configuraciones actuales:

- Para el límite superior, la altura a la que subirá el elevador cuando no se utilice;
- para el límite inferior, el punto de ajuste al que bajará el elevador cuando esté en trabajo,
- Para la velocidad de subida, la velocidad a la que subirá el elevador;
- Para la velocidad de descenso, la velocidad a la que bajará el elevador.

Las configuraciones se pueden cambiar con los controles deslizantes en la pantalla o en los controles de configuración del elevador sobre el reposabrazos.



RAIL19TR02330PA 16

## En la carretera

### ⚠ ADVERTENCIA

**Piezas móviles.**

Utilice siempre el interruptor hidráulico principal para desactivar los controles del enganche y de la válvula remota antes de salir a la carretera.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1587A

Suba siempre por completo el elevador para el transporte por carretera.

Utilice el interruptor maestro hidráulico en el revestimiento del techo para bloquear el elevador y las válvulas remotas durante el transporte por carretera.

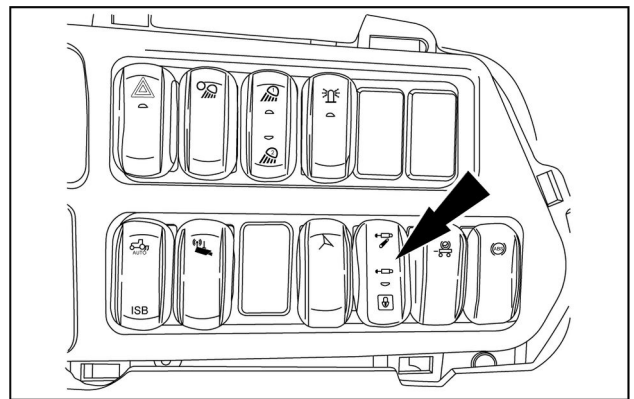
### ⚠ ADVERTENCIA

**Movimiento inesperado de la máquina.**

Utilice siempre los dispositivos de bloqueo de la máquina para evitar cualquier movimiento involuntario de la máquina (montada o remolcada) o de partes de la misma que pueda producirse durante el desplazamiento o el mantenimiento (desplegado, giro hacia fuera u otros). Lea y siga todas las instrucciones relacionadas en el manual proporcionado por el fabricante de la máquina.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1789A



SVIL20TR01837AA 17

## Accionamiento del enganche delantero

### ⚠ ADVERTENCIA

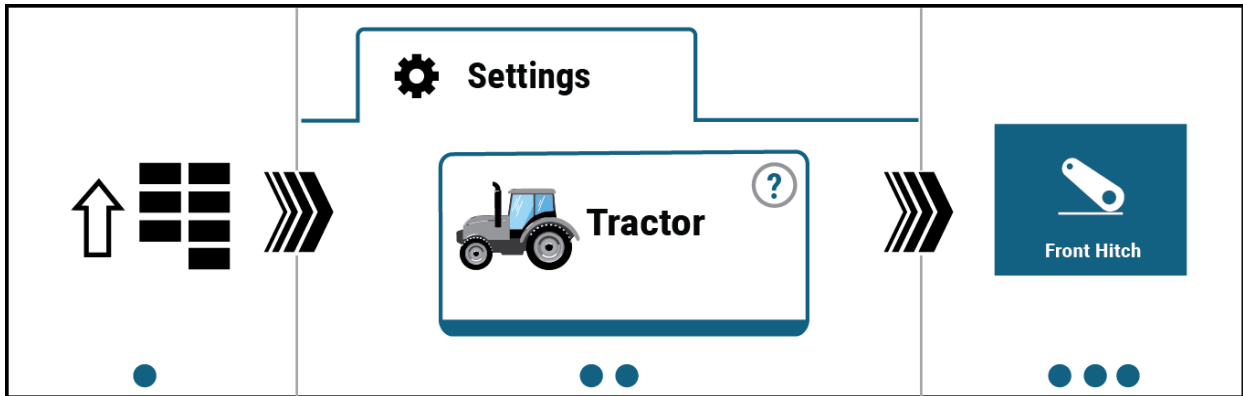
**Peligro por mal uso**

Utilice siempre el interruptor principal hidráulico para desactivar el enganche delantero. Un ajuste del índice de caída del 0% no pretende ser un mecanismo de bloqueo de seguridad.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1792A

### Navegación



RAIL19TR00292SA 1

**NOTA:** Desplácese a la pantalla de ajustes del enganche delantero.

El sistema del elevador delantero funciona solamente en modo de control de posición y requiere una válvula remota delantera o trasera.

En el control de posición, el elevador refleja el movimiento del control de posición de la rueda selectora en el ratón.

**NOTA:** El control de profundidad, el control de avance y el control de límite de deslizamiento no se encuentran disponibles para el sistema de enganche delantero.

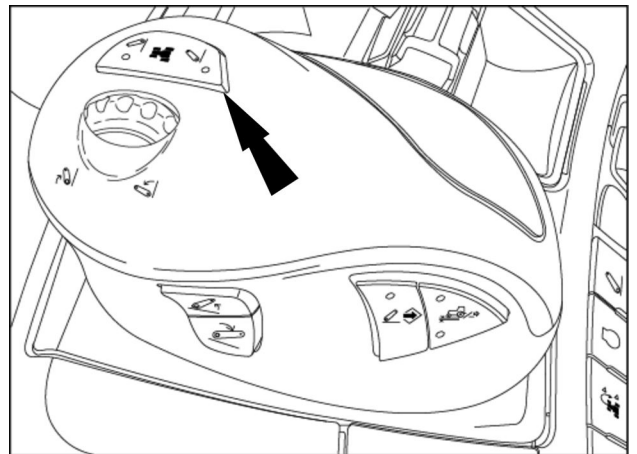
### Control del elevador delantero/trasero



El control del elevador delantero/trasero selecciona el elevador que está activo. Un LED verde junto al icono indica su estado activo. El elevador trasero está activo por defecto con la llave de arranque conectada.

Pulse el icono del enganche delantero para activar el enganche delantero durante **5 s**. Si un control no es pulsado dentro de los **5 s**, se activa el elevador trasero.

Pulse y mantenga pulsado el icono del enganche delantero durante **5 s** para asegurar el control del enganche delantero. El elevador delantero permanece activo hasta que se selecciona el elevador trasero o se desconecta la llave de arranque.



RAIL18TR00411BA 2



## Control de posición del enganche (donde esté instalado)



Gire la rueda selectora hacia delante para bajar el elevador.



Gire la rueda selectora hacia atrás para levantar el elevador.

Mientras rota el control, pulse y mantenga pulsada la rueda selectora para mover el elevador a la velocidad de descenso o elevación seleccionada.

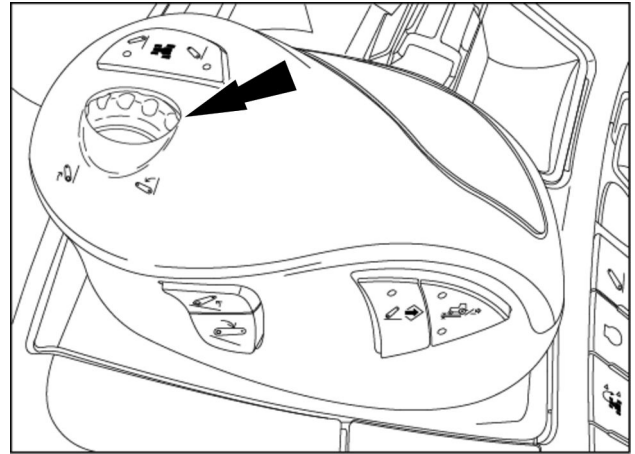
Al rotar el control sin pulsarlo se mueve el elevador **1%** con cada clic. Al girar la rueda selectora se mueve el elevador de manera continua.

El panel de instrumentos muestra la posición del enganche delantero como un porcentaje de desplazamiento.

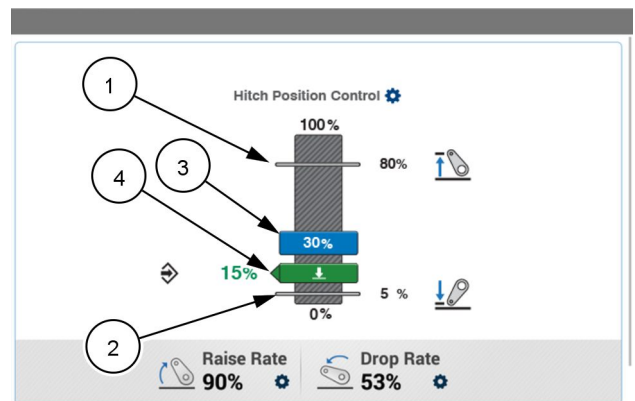
La pantalla de visualización del elevador delantero indica:

- con la línea gris superior **(1)**, el límite superior seleccionado (altura fuera de trabajo) expresado como porcentaje del recorrido del elevador,
- con la línea gris inferior **(2)**, el punto de ajuste (profundidad de trabajo) como porcentaje del desplazamiento del elevador,
- Con la línea azul **(3)**, la posición actual del elevador como porcentaje de desplazamiento calibrado;
- con la línea verde **(4)**, la configuración del punto de ajuste de recuperación (profundidad de trabajo).

La UDW de control de posición del elevador delantero puede incluirse en una pantalla de funcionamiento.



RAIL18TR00411BA 3



RAIL19TR02331PA 4

## Botones rápidos

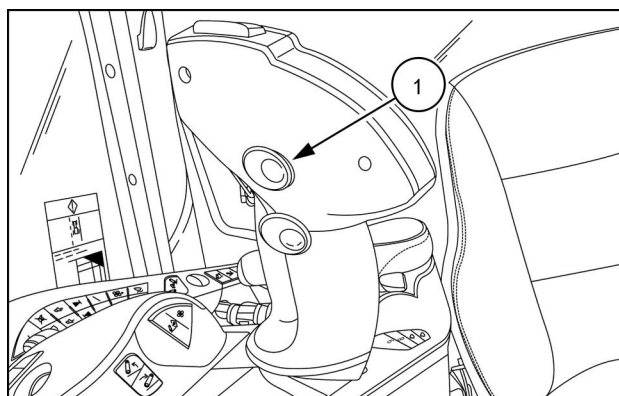
Use el segundo botón de función (1) con los botones de elevación y descenso rápidos del enganche (2) de la palanca multifunción para controlar el enganche delantero.



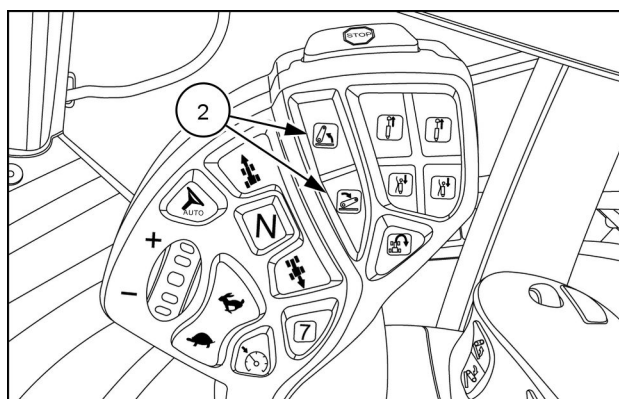
Pulse el botón de elevación rápida del elevador, mientras se mantiene apretado el botón de función secundaria, para elevar el enganche delantero hasta el límite superior (altura máxima fuera de trabajo) a la configuración de velocidad de elevación actual.



Pulse el botón de descenso rápido del elevador, mientras se mantiene apretado el botón de función secundaria, para bajar el enganche delantero hasta el punto de ajuste (profundidad de trabajo) a la configuración de velocidad de descenso actual.



RAIL18TR00381AA 5



RAIL18TR00383AA 6

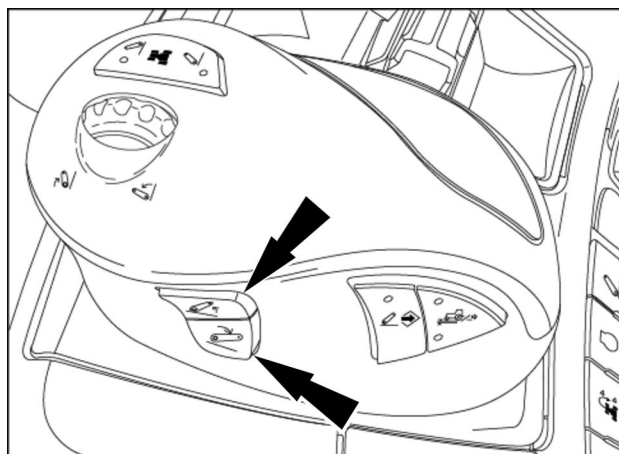
Alternativamente, seleccione el elevador delantero y utilice los botones rápidos para subir y bajar el elevador en el ratón para controlar el elevador delantero.



Pulse y suelte la parte superior del control para elevar el elevador hasta el límite superior (altura máxima de trabajo) a la velocidad de elevación del ajuste actual.



Pulse y suelte la parte inferior del control para bajar el elevador hasta el límite inferior (punto de ajuste) a la velocidad de descenso del ajuste actual.



RAIL18TR00411BA 7

Utilice los controles de precisión del elevador delantero, situados a la izquierda del elevador delantero, para realizar pequeños ajustes de la posición del elevador. El rango de elevación está delimitado por los ajustes de límite superior e inferior. Los controles de avance lento solo funcionan con el tractor parado.

Pulse y suelte el control de descenso lento para bajar el elevador paulatinamente. Pulse y mantenga pulsado el control para bajar lentamente el elevador durante el tiempo que se mantenga pulsado el interruptor.

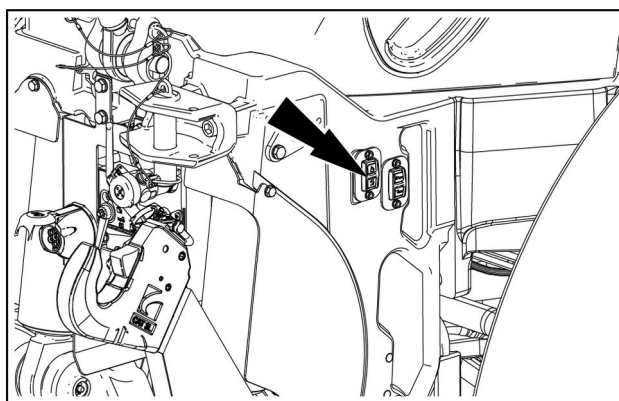
Pulse y suelte el control de elevación lenta para subir el elevador paulatinamente. Pulse y mantenga pulsado el control para elevar lentamente el elevador durante el tiempo que se mantenga pulsado el interruptor.

**NOTA:** Cuando sea necesario, el eje delantero se puede bajar soltando y pulsando el control de descenso lento de nuevo después de que el elevador haya llegado a su altura mínima.

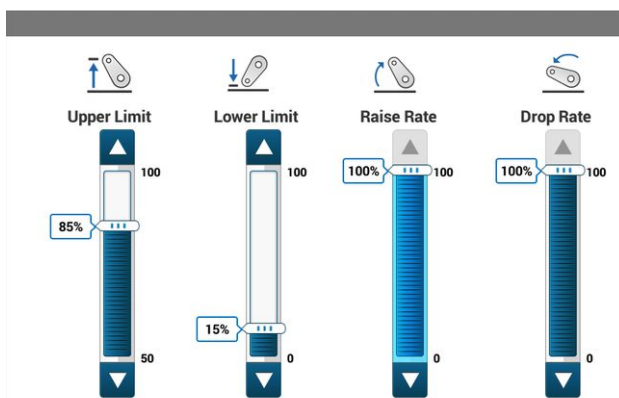
Los controles deslizantes de la pantalla para el enganche delantero muestran las configuraciones actuales:

- Para el límite superior, la altura a la que subirá el elevador cuando no se utilice;
- para el límite inferior, el punto de ajuste al que bajará el elevador cuando esté en trabajo;
- Para la velocidad de subida, la velocidad a la que subirá el elevador;
- Para la velocidad de descenso, la velocidad a la que bajará el elevador.

Las configuraciones se pueden cambiar con los controles deslizantes en la pantalla o en los controles de configuración del elevador sobre el reposabrazos.



SVIL22TR01827AA 8



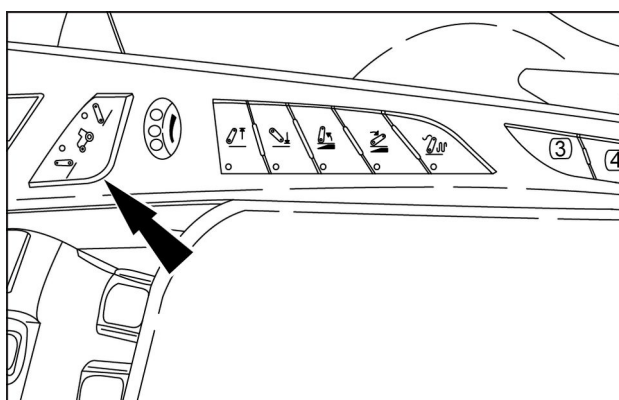
RAIL19TR02021PA 9

## Controles del reposabrazos inferior derecho



El control del elevador delantero/trasero selecciona el elevador que está activo. Un LED verde junto al icono indica su estado activo. El elevador trasero está activo por defecto con la llave de arranque conectada.

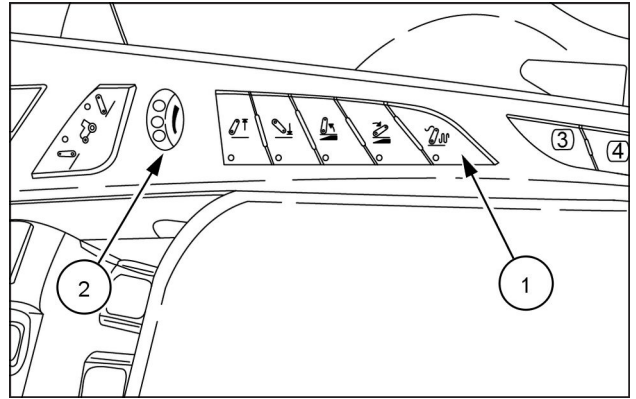
Pulse el icono del enganche delantero para pasar el control de la rueda selectora y las funciones asociadas al enganche delantero, o el icono del enganche trasero para asignar el control al enganche trasero. Pulsando el control se cambiará del elevador delantero o al trasero. Con la tecla OFF, el ajuste pasará por defecto al elevador trasero.



RAIL19TR00109AA 10

Para regular los ajustes del elevador:

- Pulse el botón **(1)** para el ajuste que requiere regulación.
- Gire la rueda selectora **(2)** lejos del asiento para aumentar un valor de ajuste.
- Gire la rueda selectora hacia el asiento para disminuir un valor de ajuste.



Utilice el control de la rueda selectora control para seleccionar un valor nuevo.



Límite superior del elevador. El ajuste del límite superior regula la altura máxima de trabajo del elevador. El rango disponible es de **50 – 100%**.



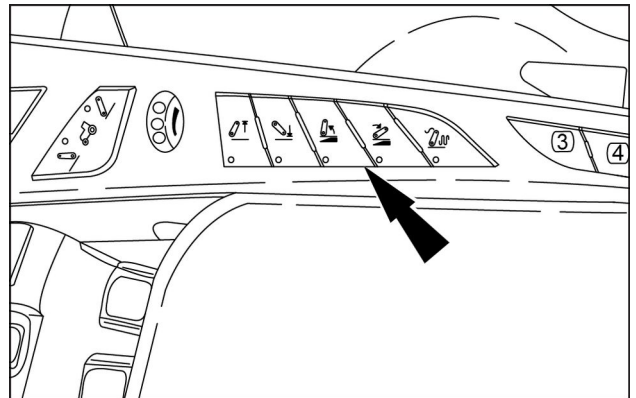
Límite inferior del elevador. El límite inferior del elevador regula el punto de ajuste (profundidad de trabajo) del accesorio. El rango disponible es de **0 – 99%**, pero la parte superior del rango siempre está delimitado por el ajuste del límite superior actual.



Velocidad de elevación del elevador. El ajuste de la velocidad de elevación regula la velocidad a la cual se eleva el elevador. El rango disponible es de **0 – 100%**.



Velocidad de descenso del elevador. El ajuste de velocidad de descenso regula la velocidad a la cual desciende el elevador cuando se lo baja. El rango disponible es de **0 – 100%**.



Si no se selecciona ningún botón en el panel de interruptores y el botón de cambio se asigna al elevador trasero, la rueda selectora del panel de interruptores **(1)** controlará la posición del elevador trasero o el ajuste de tracción, según el modo seleccionado.

## Guardar/recuperar un ajuste



Pulse y suelte el botón para activar o desactivar el punto de ajuste guardado.

Pulse y mantenga pulsado el botón durante **3 s** para almacenar el punto de ajuste actual.

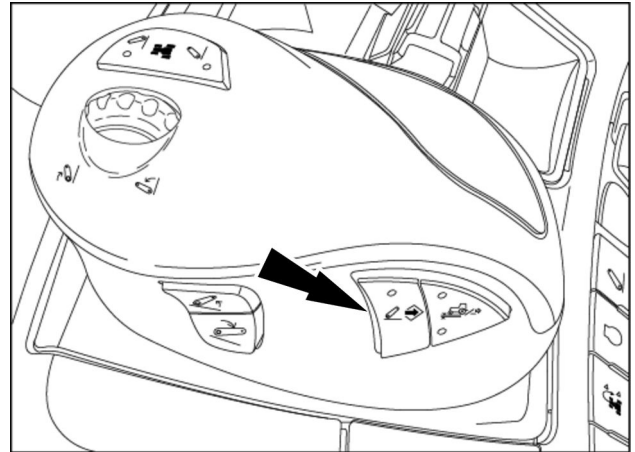
El valor almacenado se guarda a lo largo de los ciclos de encendido y apagado hasta que es reemplazado.

El LED verde en el botón:

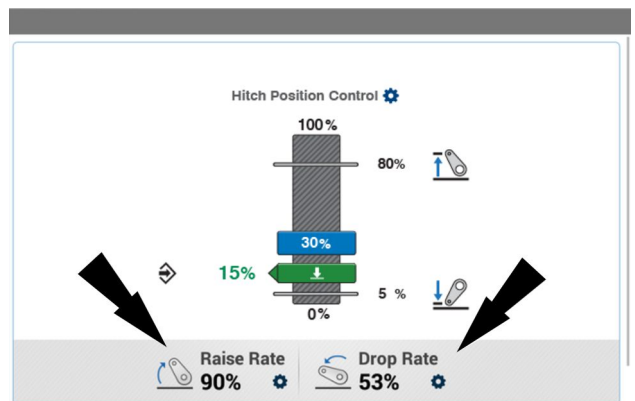
- se ilumina de manera permanente cuando se activa la recuperación;
- parpadea cuando el valor de recuperación no es igual a la profundidad de trabajo actual,
- está apagado cuando la recuperación no está activa.

La ventana de informe debajo del contenido de control de posición indica:

- La velocidad de elevación actual;
- Y la velocidad de descenso actual.



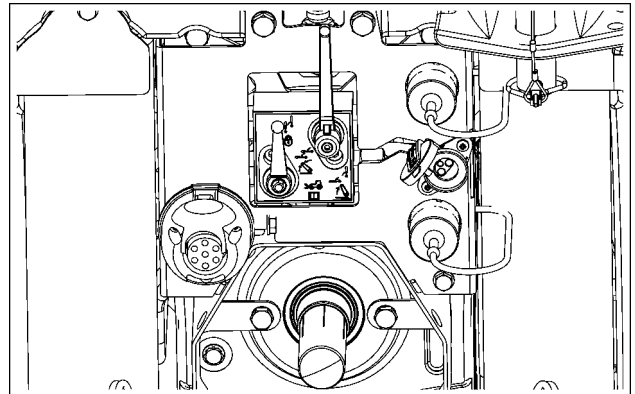
RAIL18TR00411BA 13



RAIL19TR02331PA 14

## Ajuste del modo de funcionamiento del elevador con eje estándar

Ubicadas delante del conjunto del elevador, las dos palancas de selección permiten accionar el elevador delantero en el modo de acción simple, acción doble o con ajuste a una altura fija.



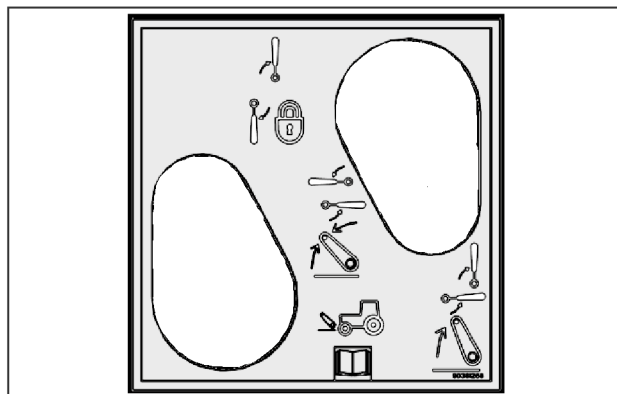
SVIL17TR01907AA 15



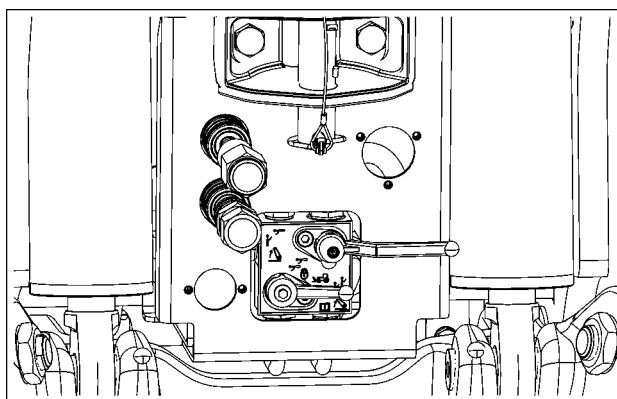
- Modo de acción simple: Palanca derecha vertical, palanca izquierda horizontal. El enganche delantero funciona en el modo de acción simple, la elevación se realiza de forma hidráulica pero el descenso se hace en función del peso del accesorio.
- Bloqueo de posición: Ambas palancas en vertical. Con las palancas en esta posición, los dos cilindros de elevación se “bloquean” hidráulicamente para evitar el movimiento de los brazos de la articulación inferior. Al transportar por carretera equipos montados en la parte delantera, se recomienda seleccionar este modo.
- Modo de acción doble: Ambas palancas en posición horizontal. El elevador funciona en el modo de acción doble al subir y bajar hidráulicamente. Al trabajar en este modo se ofrece una penetración adicional de los equipos diseñados para el trabajar suelos duros o al utilizar una pala rascadora delantera.

### Ajuste del modo de funcionamiento del elevador con eje SuperSteer

Ubicadas delante del conjunto del elevador, las dos palancas de selección permiten accionar el elevador delantero en el modo de acción simple, acción doble o con ajuste a una altura fija.

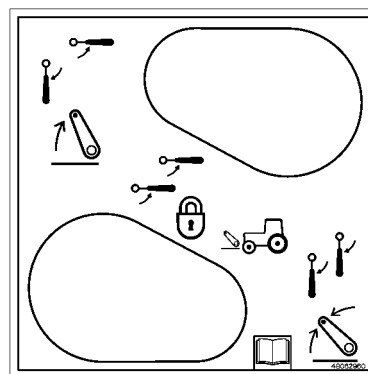


SVIL22TR02037AA 16



SVIL17TR01906AA 17

- Modo de acción simple: Palanca superior vertical, palanca inferior horizontal. El enganche delantero funciona en el modo de acción simple, la elevación se realiza de forma hidráulica pero el descenso se hace en función del peso del accesorio.
- Bloqueo de posición: Ambas palancas en vertical. Con las palancas en esta posición, los dos cilindros de elevación se “bloquean” hidráulicamente para evitar el movimiento de los brazos de la articulación inferior. Al transportar por carretera equipos montados en la parte delantera, se recomienda seleccionar este modo.
- Modo de acción doble: Ambas palancas en posición horizontal. El elevador funciona en el modo de acción doble al subir y bajar hidráulicamente. Al trabajar en este modo se ofrece una penetración adicional de los equipos diseñados para el trabajar suelos duros o al utilizar una pala rascadora delantera.



SVIL17TR00370AA 18

## Modo de flotación automático (si está equipado)

El enganche delantero utiliza la función de flotación de la válvula remota delantera o trasera que la activa para ofrecer el modo de flotación automática para el elevador delantero.

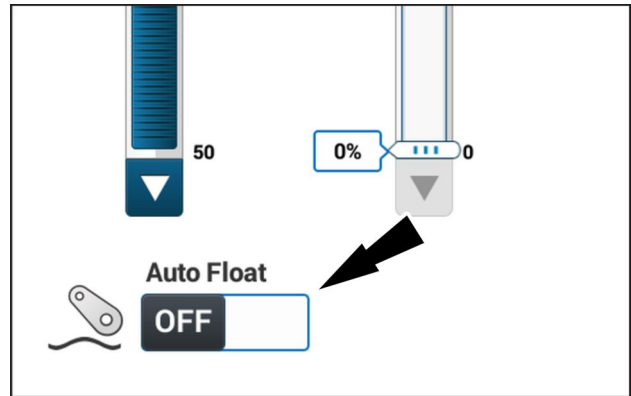
Cuando la flotación automática está activada:

- El enganche delantero entra automáticamente en el modo de flotación cuando se baja a menos de **2%** de su punto de ajuste (profundidad de trabajo) con el botón de descenso rápido;
- El enganche delantero se desplaza hacia arriba y hacia abajo libremente (dentro de sus limitaciones mecánicas) para seguir el contorno del suelo.

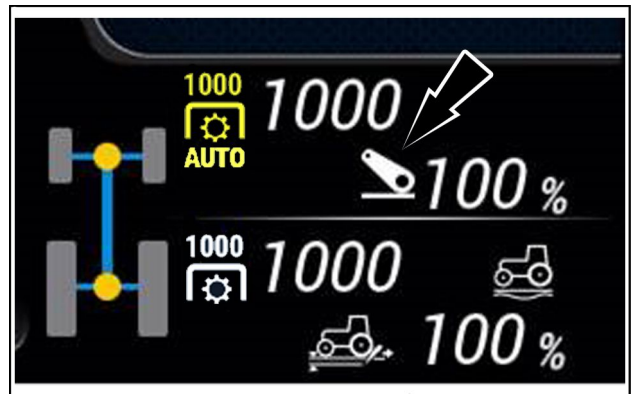
La flotación automática se activa y desactiva con el control en la pantalla de ajuste para el enganche delantero de la pantalla.

El icono de flotación automática se muestra en el panel de instrumentos cuando el modo está activo.

La flotación automática se desactiva cuando el modo se desactiva con el botón de la pantalla o si la posición del enganche delantero se ajusta con cualquier otro control (que no sean los botones de elevación y descenso rápidos).



RAIL19TR02336PA 19



SVIL20TR00781PA 20



## En la carretera

### ⚠ ADVERTENCIA

**Piezas móviles.**

Utilice siempre el interruptor hidráulico principal para desactivar los controles del enganche y de la válvula remota antes de salir a la carretera.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1587A

Suba siempre por completo el elevador para el transporte por carretera.

Utilice el interruptor maestro hidráulico en el revestimiento del techo para bloquear el elevador y las válvulas remotas durante el transporte por carretera.

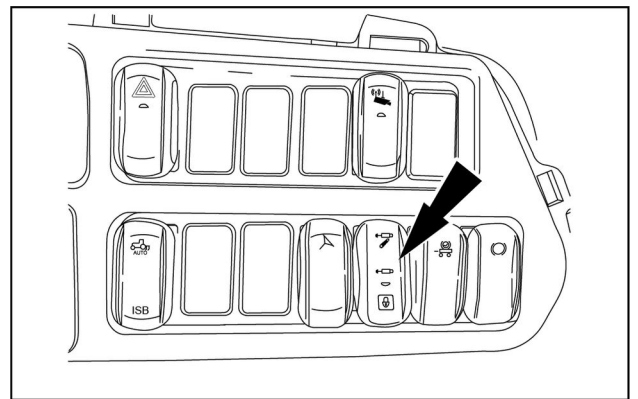
### ⚠ ADVERTENCIA

**Movimiento inesperado de la máquina.**

Utilice siempre los dispositivos de bloqueo de la máquina para evitar cualquier movimiento involuntario de la máquina (montada o remolcada) o de partes de la misma que pueda producirse durante el desplazamiento o el mantenimiento (desplegado, giro hacia fuera u otros). Lea y siga todas las instrucciones relacionadas en el manual proporcionado por el fabricante de la máquina.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1789A



SVIL21TR00475AA 21

## Interruptor hidráulico principal

### ⚠ ADVERTENCIA

Piezas móviles.

Utilice siempre el interruptor hidráulico principal para desactivar los controles del enganche y de la válvula remota antes de salir a la carretera.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1587A

### ⚠ ADVERTENCIA

Peligro por mal uso

Utilice siempre el interruptor principal hidráulico para desactivar el enganche delantero. Un ajuste del índice de caída del 0% no pretende ser un mecanismo de bloqueo de seguridad. Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1792A

### ⚠ ADVERTENCIA

Movimiento inesperado de la máquina.

Utilice siempre los dispositivos de bloqueo de la máquina para evitar cualquier movimiento involuntario de la máquina (montada o remolcada) o de partes de la misma que pueda producirse durante el desplazamiento o el mantenimiento (desplegado, giro hacia fuera u otros). Lea y siga todas las instrucciones relacionadas en el manual proporcionado por el fabricante de la máquina.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1789A

### ⚠ ADVERTENCIA

Peligro por mal uso

Utilice siempre el interruptor hidráulico principal para deshabilitar el enganche trasero. Una tasa de disminución configurada al 0% no constituye un mecanismo de bloqueo de seguridad.

Si no se cumplen estas instrucciones, pueden producirse muertes o graves lesiones.

W1603A

Durante el trayecto entre campos o en autopista, tanto el enganche como los controles de la válvula tendrán que estar deshabilitados.

Utilice el interruptor hidráulico principal para evitar el movimiento involuntario de los accesorios montados en el enganche o accionados por válvulas remotas. Cuando está bloqueado, el interruptor bloquea el enganche y los controles de las válvulas remotas e impide que el operador baje accidentalmente el accesorio.

**NOTA:** El control de avance del elevador, si está activado, permanece activo cuando el bloqueo de conducción está activo.



Pulse la parte superior del interruptor para desbloquear el elevador y los controles de la válvula remota.



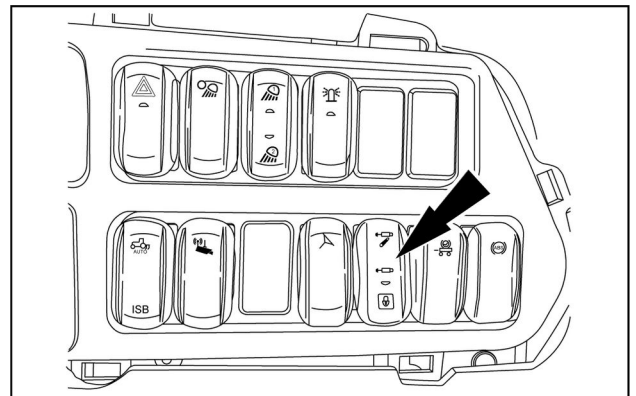
Mueva el interruptor a la posición central para desbloquear los controles de la válvula remota, no así los controles del elevador.



Pulse la parte inferior del interruptor para bloquear el elevador y los controles de la válvula remota.

Un indicador verde se encenderá en el interruptor cuando el enganche o el enganche/válvula remota estén desbloqueados.

Las luces de los botones de avance lento del enganche trasero reflejan el estado del enganche: rojo cuando está bloqueado y verde cuando está desbloqueado.



SVIL20TR01837AA 1

Este paso de mantenimiento es necesario **CADA 750 HORAS O CADA 2 AÑOS.**

### **Compruebe el freno de mano**

El freno de mano debe ser revisado y ajustado por su concesionario autorizado, ya que los procedimientos requieren la extracción de algunos componentes.